

Racje gminne

DWUTYGODNIK GMINY PAWŁOWICE



NR 1 (483)

GOLASOWICE
JARZĄBKOWICE
KRZYŻOWICE
PAWŁOWICE
PIELGRZYMOVICE
PNIÓWEK
WARSZOWICE

1 - 15.1.2015 r.
ISSN 1640-8071

Cena: 2,20 zł
(w tym 8% Vat)

www.pawlowice.pl
www.gokpawlowice.hg.pl

TEMAT NUMERU

Jest już budżet na 2015 rok

strona 4

W numerze



str. 2

Centrum Kultury na finiszu



str. 3

Zamierzenia gminy Pawłowice na 2015 r.



str. 7

Podzielić się dobrocią i życzliwością



str. 12

Jarmark chętnie odwiedzany!



29 grudnia, w Urzędzie Gminy Pawłowice nastąpiło przekazanie placu budowy wykonawcom.

Rusza budowa obwodnicy!

W ciągu 2 lat autostrada A1 poprzez fragment Drogi Głównej Południowej zostanie połączona z „wiślanką”. Drogę wybuduje czeskie konsorcjum z Pardubic we współpracy ze skoczowską firmą. Koszt budowy blisko trzykilometrowego odcinka wyniesie niecałe 90 mln złotych.



Hokeista i radny w togach

strona 6

Mariusz Czerkawski i Aleksander Szymura zostali profesorami gimnazjum w Pawłowicach.



Rusza budowa obwodnicy!

15 grudnia w Katowicach podpisano umowę na budowę obwodnicy Pawłowic. Najkorzystniejszą ofertę w przetargu złożyło konsorcjum, którego liderem jest firma M-Silnice A.S. z Husowy koło Pardubic w Republice Czeskiej, a partnerem Przedsiębiorstwo Inżynieryjne IMB Podbeskidzie Sp. z o.o. w Skoczowie.

Umowa opiewa na kwotę 89,9 mln złotych brutto. Za tę kwotę konsorcjum wybuduje drogę o długości 2,83 km. Będzie to trasa z dwoma pasami ruchu po 3,5 m szerokości każdy. Przy obwodnicy powstaną odcinki dróg serwisowych.

To będzie największa inwestycja drogowa realizowana na terenie naszej gminy. Inwestycja wymaga ogromu prac, przebudowania skrzyżowań oraz wiaduktów. Na czas robót w Pawłowicach będą duże utrudnienia w ruchu.

Co się zmieni?

Na przecięciu drogi wojewódzkiej w kierunku Cieszyńska i ul. Zjednoczenia powstanie rondo, natomiast na

ul. Zjednoczenia w rejonie wiaduktu zostanie wybudowane skrzyżowanie z sygnalizacją świetlną. W tym miejscu powstanie połączenie przez łącznicę (tzw. ślimak) z ul. Zjednoczenia. Skrzyżowanie DK 81 z DW 938 zostanie całkowicie przebudowane. Dochodziło tutaj do wielu wypadków, także śmiertelnych, więc działania w kierunku poprawy bezpieczeństwa są wskazane. Na czym będzie polegać zmiana. Jadąc od Wisły nie skręcimy już bezpośrednio z dwupasmówki w kierunku Cieszyńska. Po wybudowaniu obwodnicy będziemy jechać na wybudowany węzeł, następnie nową łącznicą dostaniemy się do skrzyżowania z ul. Zjednoczenia (będą tam świa-

ta), kolejno na wybudowane rondo.

Inwestycji towarzyszyć będą prace przy przebudowie infrastruktury (kanalizacja sanitarna, wodociągi, sieć teletechniczna).

- Budowa będzie skomplikowana technicznie – zaznacza Ryszard Pacer, rzecznik prasowy Zarządu Dróg Wojewódzkich w Katowicach. - Przebudowy wymagać będą gazociągi, kanalizacja sanitarna, linie wysokiego, średniego i niskiego napięcia oraz urządzenia energetyczne i kilka wodociągów. Powstanie kanalizacja deszczowa, oświetlenie uliczne.

Na komplikację przedsięwzięcia wpływa także konieczność przebudowy wiaduktu kolejowego nad ul. Zjednoczenia (znajdują się tam linie kolejowe Pawłowice – Skoczów i Pawłowice – Żory). Wiadukt zostanie rozbudowany, aby umożliwić tranzyt tirów w kierunku granicy.

Nie pojedziemy na wprost do Pszczyny

Z powodu budowy obwodnicy zmian należy się spodziewać także w innych miejscach Pawłowic. Przebudowane zostanie skrzyżowanie DW 933 z ulicą Pszczyńską. Od Pszczyny nie pojedziemy na wprost do centrum Pawłowic. Będziemy musieli jechać dwupasmówką, a następnie węzeł obwodnicy zjedziemy na ul. Zjedno-

czenia w rejonie GS.

Obwodnica łączącej się będzie od zachodu z wybudowaną przez miasto Jastrzębie-Zdrój nową drogą DW 933. W ramach tego ogromnego zadania, wybudowane zostaną nowe zjazdy do posesji, a w okolicach skrzyżowań powstaną chodniki. W planach są również budowy zatoki do ważenia pojazdów i ekranów akustycznych na długości ok. 900 metrów.

W końcu

O budowę obwodnicy gmina walczyła przez 8 lat. Urzędnicy z Pawłowic zmagali się z załatwieniem wszelkich formalności, ale przez wiele lat inwestycja była wyłączana z planów drogowych województwa. Wreszcie się udało! Po wybudowaniu nowej drogi ruch na naszych drogach, szczególnie ul. Świerczewskiego i Zjednoczenia znacząco się zmniejszy. Przez Pawłowice prowadzi tranzyt z Jastrzębia – Zdroju do Pszczyny, Cieszyńska i Wisły. Po wybudowaniu obwodnicy samochody ciężarowe będą musiały wjechać na obwodnicę.

Plac budowy przekazany

W poniedziałek, 29 grudnia, w Urzędzie Gminy Pawłowice zastępca dyrektora ds. inwestycji kluczowych Zarządu Dróg Wojewódzkich Mirosław Kraus, w obecności wójta gminy Franciszka Dziendziela, przekazał plac budowy wykonawcom budowy obwodnicy Pawłowic. Protokół przekazania placu budowy podpisał zastępca dyrektora ZDW oraz przedstawiciele konsorcjum firm realizujących zadanie. Na spotkaniu był również obecny przedstawiciel Generalnej Dyrekcji

Dróg Krajowych i Autostrad, ponieważ obwodnica będzie łączyła się węzłem komunikacyjnym z DK 81 oraz przedstawiciel firmy Inwest Complex, pełniącej nadzór inwestorski.

Do połowy stycznia wykonawcy mają przygotować harmonogram robót oraz przystąpić do uzgodnienia organizacji ruchu. W procesie jej tworzenia mają uczestniczyć pracownicy urzędu gminy i sołtyś. Obecnie wykonawcy organizują plac budowy oraz miejsca gromadzenia materiałów i sprzętu. Miejsce proponowane przez gminę to rejon ulic Mickiewicza i Kolejowej. Przed rozpoczęciem zadania, wykonawcy wraz z zarządcami dróg, wykonają także inwentaryzację aktualnego stanu dróg z użyciem kamery. Jeżeli warunki atmosferyczne pozwolą, prace rozpoczną się już w tym miesiącu.

Wykonawcy mają 22 miesiące na realizację kontraktu. Budowa ma potrwać do 31 października 2016 roku.

Przy okazji prace na grobli

Gmina zabiega o to, aby prace związane z budową obwodnicy Pawłowic były skoordynowane z przebudową tzw. „grobli” na DW 938. Nie jest możliwe przebudowanie tego odcinka bez zatrzymania ruchu i zamknięcia drogi. Dlatego Urząd Gminy czyni starania, aby remont odcinka drogi wojewódzkiej znajdującego się w rejonie grobli przeprowadzić w tym samym czasie co przebudowa wiaduktu kolejowego na ul. Zjednoczenia, aby maksymalnie skrócić okres utrudnień na drogach w gminie.

Sabina Bartecka

Pieniądże na drogi

Wojewoda śląski zatwierdził ostateczną listę rankingową wniosków w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych na rok 2015. Na liście znalazły się inwestycje w Jarząbkowicach i Golasowicach.

Na ostatecznej liście rankingowej wniosków dotyczących tzw. „Schetyńówek” jest inwestycja w naszej gminie. W Jarząbkowicach i Golasowicach przebudowane zostaną ulice: Zawadzkiego, Wiejska i Kasztanowa. Remont obejmie wykonanie nowej nawierzchni jezdni i odtworzenie rowów przydrożnych. Na ul. Golasowickiej kompletnie

przebudowana zostanie konstrukcja jezdni i chodników oraz powstanie kanalizacja sanitarna. Łącznie remont będzie realizowany na 1,4 km drogi. Szacunkowy koszt inwestycji wyniesie ok. 4 mln zł, z czego 2 mln zł będą pochodzić z budżetu państwa, a po 1 mln zł dołoży powiat pszczyński i nasza gmina.

Sabina Bartecka

Wodociąg w Warszawicach

Nowe domy i działki przy ul. Osińskiej, Stawowej i Poprzecznej w Warszawicach przyszyły dostęp do sieci wodociągowej.

W ramach wieloletniego planu rozbudowy sieci wodociągowej, Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji przeprowadził I etap inwestycji w rejonie ul. Osińskiej, Stawowej i Poprzecznej w Warszawicach. Łącznie wykonano ponad

600 m wodociągu, 16 zasuw oraz hydrant.

Prace wykonywała firma PHU Technika Grzewcza i Sanitarna Andrzej Duda z Gólkowic. Na wykonanie tego etapu przeznaczono ponad 70 tys. zł netto. bs



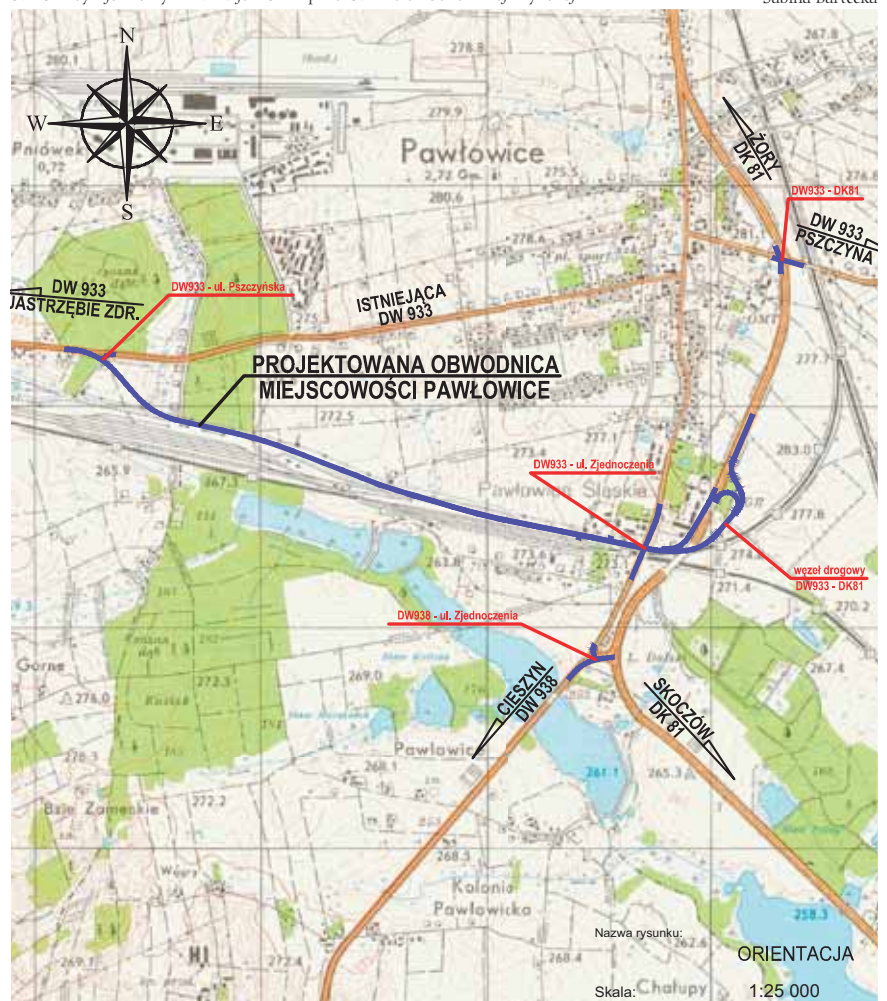
Centrum Kultury na finiszu

Jeszcze tylko kilka tygodni potrwają prace związane z budową Centrum Kultury w Pawłowicach. Inwestycja zakończy się już 31 stycznia.

W lutym uruchomiony zostanie proces odbiorów branżowych, czyli m.in. przez sanepid i straż pożarną.

Oddanie obiektu zaplanowane jest na przełomie kwietnia i maja.

Sabina Bartecka





Zamierzenia Gminy Pawłowice na 2015 rok i najbliższe lata



Dr. Mieszka Kaczyński
Gminy Pawłowice

Zanim przedstawię wizję funkcjonowania gminy w najbliższych latach, chcę zapoznać Was z aktualną sytuacją finansową gminy, jaką zastałem na dzień przejęcia przeze mnie funkcji wójty, 8 grudnia 2014 roku.

Na dzień dzisiejszy musimy zmierzyć się z bardzo trudnym zadaniem. Z jednej strony chcemy kontynuować działania prowadzone w naszej gminie przez ostatnie 25 lat, a z drugiej strony musimy zwrócić uwagę na podstawie niejasnych przepisów podatków od nieruchomości. Z pozoru wydawałoby się to bardzo proste, ale w ostatnim czasie sytuacja finansowa gminy zmieniła się diametralnie. Dynamiczny rozwój naszej gminy spowodowany był gospodarnością, mądrym zarządzaniem, ale i zwiększonymi dochodami z podatków od budowli zlokalizowanych w wyrobiskach górniczych pobranych na podstawie niejednoznacznych przepisów.

W ostatnich latach gmina pozyskiwała coraz większe środki z dotacji z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, funduszy Unii Europejskiej oraz z państwowej subwencji na oświatę, ale zasadnicze wpływy do gminnej kasy pochodziły jednak od Jastrzębskiej Spółki Węglowej S.A. z podatków od nieruchomości (w tym z problematycznego podatku od „wyrobisk górniczych”), z opłaty eksploatacyjnej (za wydobyty węgiel i metan) oraz z podatku CIT. Z tych podatków co roku otrzymywaliśmy około 12-13 mln zł. Jest to kwota bliska naszym planowanym inwestycjom na 2015 rok. O ile te dwa pierwsze podatki (od nieruchomości i opłata eksploatacyjna) są stałe, to podatek CIT jest zależny od zysku JSW S.A. W związku z jej trudną sytuacją finansową, spadł on na dzień dzisiejszy do zera.

W 2002 r. zmieniła się ustawa o podatkach i opłatach lokalnych, która nałożyła na gminy obowiązek egzekwowania podatku od budowli usytuowanych w wyrobiskach górniczych. Gmina od roku 2008 do roku 2011 roku pobierała podatek od „wyrobisk górniczych” za lata 2003 do 2007 wraz z należnymi odsetkami w wysokości ok. 8 mln zł. Za te 5 lat dalo to prawie 42 mln zł (co odpowiada wydatkom na inwestycje w gminie za 3 lata).

Za lata 2008 i 2009 decyzje już zostały skorygowane i podatek został rozliczony. Za kolejne lata, tj. od 2010 do 2014 r. podatek od budowli usytuowanych w wyrobiskach górniczych nie został jeszcze naliczony. Aby nie uległ on przedawnieniu, gmina w najbliższym czasie również naliczy go JSW S.A., ale już zgodnie z aktualną interpretacją

prawa podatkowego oraz wyrokiem Trybunału Konstytucyjnego z 2011 roku.

Zgodnie z wyrokiem Trybunału Konstytucyjnego oraz niekorzystnym wyrokiem Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Gliwicach, w październiku 2014 roku Samorządowe Kolegium Odwoławcze w Bielsku Białym ostatecznie uchyliło decyzje organu podatkowego za lata 2003 - 2005 i umorzyło postępowania podatkowe. Spowodowało to konieczność zwrotu pobranego przez Gminę Pawłowice podatku. Przypuszczam, że podobnie będzie wyglądała sprawa ze zwrotem podatku za lata 2006 i 2007. Ale w tym przypadku gmina może odliczyć od zwracanego podatku tę część, która podlega opodatkowaniu zgodnie z wyrokiem interpretacyjnym Trybunału Konstytucyjnego, a mianowicie podatek od wyposażenia wyrobisk górniczych w rurociągi, instalacje elektryczne, telekomunikacyjne, rurociągi sprężonego powietrza, rurociągi gazowe i podszkawkowe oraz torowiska i obudowę wyrobiska stanowiącą budowlę w rozumieniu prawa budowlanego (sprawa obudowy również jest kwestionowana przez JSW S.A.). Zgodnie z interpretacją TK wyrobiska górnicze w definicji Prawa Geologicznego i Górniczego, stanowią pustą przestrzeń w górotworze i koszt ich drążenia nie podlega opodatkowaniu.

Te zawirowania prawne postawiły w niezręcznej sytuacji zarówno gminy górnicze, jak i samych przedsiębiorców górniczych. Ze względu na opieszałość sądów, gmina nie może odliczyć z należnych do zwrotu podatków podatku od instalacji w wyrobiskach górniczych za lata 2003-2005. Dlatego też, chcę złożyć pozew przeciwko Skarbowi Państwa za utracę podatki, których nie możemy dochodzić, bo postępowania sądowe trwały tak długo, że sprawa w stosunku do gminy się przedawniła.

Aktualnie oczekujemy na wyspecyfikowanie należnego podatku od wyposażenia wyrobisk przez JSW S.A. za lata 2006, 2007, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014 oraz 2015 rok. Decyzje za lata 2008 i 2009 zostały już wydane i rozliczone z nadpłaty w grudniu 2014 r. w wysokości 1,8 mln zł. Gdy rozliczymy te wszystkie lata, wtedy będziemy mogli powiedzieć dokładnie, ile faktycznie musimy zwrócić podatku dla JSW S.A. Kwota zwrotu może wynieść nawet ponad 30 mln zł, a jeszcze pozostało zwrócić gminie kredyt zaciągnięty na budowę Centrum Kultury w wysokości 4 mln zł.

W grudniu 2014 roku złożyłem JSW S.A. propozycję zaniechania naliczania odsetek i polubownego załatwienia sprawy spłaty pobranego przez gminę podatku. Odsetki podatkowe od kwoty 24 mln zł (z pobranego podatku za lata 2003-2005) wynoszą miesięcznie 167 tys. zł, a od całej nadpłaty za lata 2003-2007 w wysokości 42 mln zł - 280 tys. zł miesięcznie. Aby zminimalizować naliczanie gminie odsetek od powstałej nadpłaty w wysokości 24 mln zł, w grudniu 2014 r. zwróciliśmy dla JSW S.A. 4,3 mln zł; w tym 2,3 mln pochodziło z kompensacji bieżącego należnego podatku i rozliczenia podatku od wyrobisk za lata 2008-2009, a 2 mln zł wpłaciłmy z bieżących środków finansowych gminy.

Nie dość, że gmina będzie musiała

zwracać tak znaczne kwoty, to bieżące podatki JSW S.A. będą dużo niższe od wpłacanych do tej pory, o czym pisałem na początku.

Warto zauważyć, że w latach 2008 - 2014, w których gmina otrzymywała zawyżone podatki od JSW S.A., zobowiązani byliśmy do wpłacania do budżetu państwa tzw. podatku „janosikowego”. Podatek ten płać gminy „bogate” na rzecz gmin „biednych”. W sumie w okresie tym dokonaliśmy wpłaty „janosikowego” w wysokości 5.474.354 zł. W związku z tym będziemy również starać się o odzyskanie całości lub części z tego podatku. W tych latach, osiągany teoretyczny wysoki dochód na jednego mieszkańca, uniemożliwiał nam pozyskiwanie dotacji unijnych na nasze zadania.

Na bieżąco będę informował mieszkańców o rozwoju sytuacji finansowej naszej gminy i zastosowaniu wszystkich prawnie dozwolonych poczyniń, aby jak najszybciej rozwiązać ten problem, bez obarczania nim mieszkańców. Na dzień dzisiejszy gminie nie grozi postępowanie naprawcze, ale musi racjonalnie gospodarować, a nawet ograniczyć niektóre wydatki. Nie może być dla nas pocieszeniem, że sąsiednie gminy mają podobny problem. Możemy posłuszkować się ich dobrymi rozwiązaniami lub zewnętrzną pomocą prawną czy staraniami posłów naszego regionu i Związku Gmin Górniczych. Nade wszystko liczę na fachowość naszych gminnych pracowników i zaangażowanie Rady Gminy Pawłowice.

Gmina rozważa możliwość wyemitowania obligacji komunalnych, które pozwoliłyby dokonać szybkiego zwrotu nadpłaty podatku od wyrobisk górniczych. Wykup tych obligacji byłby wtedy rozłożony na kilka lat, a gminie pozwoliłoby to prowadzić normalną gospodarkę. Równoległe do ww. działań poczynimy działania prawne przeciwko Skarbowi Państwa o zwrot gminie „janosikowego” oraz części podatku od wyrobisk za lata 2003-2005, której w skutek opieszałych działań organów państwowych, dziś nie możemy sobie odliczyć.

Mimo odmowy zawarcia porozumienia w sprawie zaniechania naliczania odsetek i rozłożenia na raty zwrotu podatków od wyrobisk, nadal liczyliśmy na zrozumienie i dobrą wolę JSW, ale na ten moment możemy liczyć tylko na siebie i pomoc Związku Gmin Górniczych oraz parlamentarzystów RP.

Powyżej przytoczone fakty nie mogą spowodować nadmiernego wzrostu podatków, opłat w przedszkolach czy naszego transportu lokalnego za złotówkę. Chcę kontynuować dalszy rozwój gminy, w tym prowadzić zaplanowane w wieloletniej strategii gminy inwestycje. Cel ten chcę zrealizować poprzez poszerzenie i zintensyfikowanie działań w zakresie pozyskiwania środków na inwestycje gminne z funduszy unijnych, krajowych i powiatowych oraz z Narodowego i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Nadal chcemy współdziałać z Powiatem i Województwem w utrzymaniu i budowie dróg i chodników powiatowych i wojewódzkich, lecz przy zmianie proporcji współfinansowania z dotychczasowej 50 - 90 % na 10 - 50% maksymalnie. Większy nacisk położymy na realizację bieżącego utrzy-

mania, remontów i inwestycji własnymi pracownikami zatrudnionymi przez naszą gminę, zakupując jedynie niezbędne materiały. Tylko zadania specjalistyczne i te, do których nie posiadamy własnych fachowców czy sprzętu, będą zlecane na zewnątrz. Do czasu rozliczenia zwrotu podatku jesteśmy zmuszeni ograniczyć do minimum zarówno bieżące wydatki, jak i inwestycje prowadzone przez Urząd Gminy, ale i jednostki zależne. Zrezygnujemy z opłacania zewnętrznej promocji w środkach masowego przekazu. Od 2015 roku zaprzestaniemy dotowania jednostek i organizacji spoza gminy. Wspólnie z Radą Gminy wyznaczymy zadania priorytetowe i te, które możemy wykonać własnymi siłami oraz te, na które możemy pozyskać środki zewnętrzne.

Do zadań priorytetowych na najbliższe lata należy zaliczyć:

- rozwój oświaty, kontynuacja prac Rady Oświatowej, w tym: remont Szkół SP nr 2 w Pawłowicach, SP w Pięłgrzymowicach oraz przedszkoli w Pawłowicach, uruchomienie szkoły sportowej lub klas mistrzostwa sportowego na bazie istniejących obiektów szkolnych i sportowych, uruchomienie szkoły zawodowej na bazie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych, uruchomienie niepublicznego przedszkola w Jarząbkowicach,
- transport i poprawę bezpieczeństwa na drogach naszej gminy,
- zwiększenie dostępności mieszkańców do komunikacji lokalnej,
- budowę i remonty dróg, chodników, parkingów oraz sukcesywne uzupełnianie oświetlenia,
- wybudowanie obwodnicy Pawłowic od strony Jastrzębia Zdroju do drogi DK 81 (rozpoczęcie budowy finansowanej przez Wojewódzki Zarząd Dróg - grudzień 2014 r., a zakończenie październik 2016 r.),
- remont drogi wojewódzkiej DW 938 na „grobli” między stawami (przez WZD),
- kontynuację programu budowy ścieżek rowerowych - „rowerem do szkoły”,
- przebudowę skrzyżowania DK 81 (droga szybkiego ruchu) z ulicą Pszczyńską/Boryńską w Warszowicach (przez Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad),
- zabudowę drugiego fotoradaru na DK 81 przed skrzyżowaniem z drogą na Cieszyn,
- poprawę wyglądu estetycznego naszej gminy poprzez koszenie poboczy, pielęgnację parków i skwerów, czyszczenie dróg i chodników, instalowanie iluminacji świątecznych,
- współpracę z KWK „Pniówek” a jednocześnie egzekwowanie naprawy szkół górniczych, ochronę środowiska oraz ograniczenie wpływów eksploatacji górniczej na nasze nieruchomości poprzez stosowanie profilaktyki górniczej i budowlanej,
- współpracę z parafiami katolickimi i ewangelickimi, Spółdzielnią Mieszkaniową w Pawłowicach oraz wszystkimi organizacjami i stowarzyszeniami działającymi na terenie gminy, wspieranie wolontariatu i inicjatyw społecznych,
- współfinansowanie kultury masowej i sportu oraz rozszerzenie jej dostępności dla dorosłych (w ramach programu

EDUS) poprzez rozwój dotychczasowej bazy oraz zakończenie w styczniu 2015 roku budowy Centrum Kultury (przewidywane zakończenie odbiorów i oddanie do użytkowania kwiecień 2015 r.), kultywowanie tradycji poprzez współfinansowanie zespołów śpiewaczych, stowarzyszeń oraz nauk gwarę śląskiej, umieszczenie herbów naszych sołectw na budynku urzędu gminy,

- jak najszybsze zapewnienie dostaw wody pitnej z budowanych studni głębinowych w Warszowicach (budowa stacji uzdatniania i rurociągów w latach 2015-2016), dokończenie budowy kanalizacji sanitarnej oraz dalsza wymiana na starych rurociągów wodnych na PE,
- pozyskanie inwestorów lub środków unijnych na: rozbudowę parku obok Willi Reitzensteinów, odbudowę zamku na potrzeby domu opieki całodobowej oraz budowę tężni i fontanny umożliwiającej kąpiel dzieci, na bazie przychodni zdrowia w Pawłowicach utworzenie domu opieki dziennej dla osób starszych oraz centrum wsparcia europejskiej, przejęcie od JSW S.A. terenu po byłym poligonie wojskowym i głowicy wschodniej oraz ich rekultywacja i zagospodarowanie na park rekreacyjno - sportowy,
- walkę z hałasem i zapyleniem poprzez dopłaty do wymiany okien na dźwiękoszczelne lub budowę przezroczystych ekranów dźwiękochłonnych, zraszanie hałd i prowadzących do nich dróg transportowych, czyszczenie dróg i chodników,
- budowę w sołectwach centrów aktywnego wypoczynku z miejscem do spotkań, na grillowanie, na ognisko, placów zabaw dla dzieci oraz siłowni pod chmurką do ćwiczeń wysiłkowych dla młodzieży i dorosłych.
- promowanie produktów i usług naszych rolników i rzemieślników poprzez organizowanie targów i jarmarków.

Te wymienione wyżej zadania chcę zrealizować, pomimo konieczności zwrotu nadpłaconej przez JSW S.A. części podatku od wyrobisk górniczych, niższym podatkiem od nieruchomości JSW S.A. oraz braku podatku CIT. W 2015 roku możemy nadal myśleć o rozwoju gminy, bo na terenie naszej gminy mieszkają ludzie przedsiębiorczy, działa ponad 1300 małych i średnich przedsiębiorstw. Za aprobatą Rady Gminy zamierzam w 2015 roku:

- utrzymać niskie podatki, niskie ceny wody i ścieków,
- utrzymać dopłaty do pieców ekologicznych, instalowania solarów, pomp ciepła i wymienników ciepła CO,
- utrzymać niskie stawki dla odbioru segregowanych śmieci, odpadów zielonych i wielkogabarytowych,
- utrzymać dotacje gminne na bezpłatne badania profilaktyczne mieszkańców,
- utrzymać dopłaty do komunikacji lokalnej.

Wszystkim Mieszkańcom Gminy Pawłowice życzę, aby Nowy Rok 2015, mimo różnych trudności i problemów, z którymi z pewnością przyjdzie się nam zmierzyć, był zdrowy i szczęśliwy.

Wójt Gminy Pawłowice
Franciszek Dziendziel



Budżet na 2015 rok

30 grudnia, radni gminy Pawłowice jednogłośnie przegłosowali uchwałę budżetową na 2015 rok.



zof. bs

Głównym punktem wtorkowej sesji, którą poprowadził przewodniczący Rady Gminy Aleksander Szymura, było uchwalenie budżetu gminy Pawłowice na 2015 rok. Przed podjęciem uchwały wójt gminy Franciszek Dziendziel przedstawił aktualną sytuację finansową gminy, szeroko omawiając konieczność zwrócenia nadpłaty podatku od nieruchomości pobranego w latach wcześniejszych na podstawie niejednoznacznych przepisów oraz związaną z tym potrzebę zaciągnięcia kredytu na kwotę 15 mln zł. – Będą ograniczenia, ale nie kosztem dokończymy budowę Centrum Kultury, ale do zagospodarowania pomieszczeń wykorzystamy częściowo meble, które posiadamy, bo są w dobrym stanie. Będziemy też bardziej przy pracach angażować brygadę naszego Gminnego Zespołu Komunalnego.

Więcej na ten temat w przemówieniu wójta gminy na stronie 3.

Budżet to podstawa gminnej gospodarki finansowej. Jest to roczny plan dochodów i wydatków oraz przychodów i rozchodów gminy, a także jej jednostek organizacyjnych. W budżecie obowiązuje zasada równowagi finansowej, która oznacza, że roczne wydatki samorządu plus rozchody nie mogą przekroczyć jego dochodów powiększonych o przychody. Natomiast jeżeli w uchwale budżetowej wystąpi niedobór, należy określić źródła jego pokrycia, a w przypadku nadwyżki – jej przeznaczenie.

Planowane dochody i wydatki wynoszą odpowiednio 72 061 189,44 zł oraz 70 061 189,44 zł. Warto zauważyć, że w budżecie otwarcia planowane dochody są wyższe niż w budżecie, który został uchwalony na 2014 rok. Na inwestycje gmina planuje w przyszłym roku wydać prawie 14 mln zł. Środki te zostaną przeznaczone na dokończenie budowy Centrum Kultury oraz rozpoczęcie zapowiadanego remontu Przedszkola w Modrzewiowym Ogrodzie

i Zespołu Szkolno – Przedszkolnego w Pawłowicach. Planowana jest również budowa stacji uzdatniania wody oraz remonty ulic: Zawadzkiego w Golasowicach, Kasztanowej i Wiejskiej w Jarząbkowicach i oczekiwana budowa ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż ul. Świerczewskiego w Pawłowicach.

Szczegółowy wykaz dochodów oraz planowane inwestycje znajdują się na stronie 5.

Podczas sesji radni przegłosowali również uchwałę o współfinansowaniu punktu kurierskiego Wydziału Komunikacji Starostwa Powiatowego w Pszczynie, który już od wielu lat znajduje się w urzędzie gminy. Uchwalono również Program Wspierania Rodziny w Gminie Pawłowice na lata 2015 – 2017 oraz plan pracy komisji rady gminy w roku 2015. Z porządku obrad został wycofany punkt dotyczący podjęcia uchwały w sprawie przekazania środków finansowych dla Komisariatu Policji w Pawłowicach w 2015 roku.

Sabina Bartecka

Żeby było bezpieczniej na drogach

Rośnie liczba wypadków na DW 933, niebezpieczeństwo stwarzają również tiry zawracające na dwupasmówce w Warszawicach. 16 grudnia w urzędzie gminy obradowała Komisja Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego. Jest to organ pomocniczy wójta gminy.

Więcej wypadków

W spotkaniu uczestniczył policjant z KPP w Pszczynie. Marek Dzida z Wydziału Ruchu Drogowego przedstawił dane dotyczące wypadków i kolizji na drogach przebiegających przez teren naszej gminy. W stosunku do 2013 roku liczba wszystkich zdarzeń drogowych wzrosła. Tylko w ciągu 9 miesięcy doszło do 23 wypadków (rok wcześniej było ich 14), w których zginęły 2 osoby, a 30 zostało rannych. W pierwszych 3 kwartałach w kronikach policyjnych odnotowano aż 100 kolizji (wzrost o 14). To dlatego, że jeździmy za szybko, wymuszamy pierwszeństwo przejazdu i nie uważamy na pieszych. Zresztą oni też nie są bez winy, bo bardzo często przechodzą przez jezdnię w niedozwolonym miejscu.

Potrzebne punkty kontrolne

Funkcjonariusz zwrócił uwagę na ul. Świerczewskiego w Pawłowicach, na której coraz częściej dochodzi do wypadków. Policja wystosowała pismo do Zarządu Dróg Wojewódzkich w Katowicach z wnioskiem o zmniejszenie prędkości na tej drodze. Do wypadków dochodzi również na skrzyżowaniu dwupasmówki z drogą na Cieszyn. Komisja Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego wnioskowała o dodatkowe kontrole radarowe w tym miejscu. Policjant wyjaśnił, że w rejonie skrzyżowania nie ma możliwości przeprowadzania stałych kontroli radarowych z uwagi na brak wyznaczonego do tego celu miejsca. Do czasu wybudowania obwodnicy mają zostać wprowadzone inne rozwiązania, które ograniczą prędkość pojazdów. Wójt Franciszek Dziendziel zaproponował postawienie przenośnego fotoradaru, częstsze patrole

nieznakowanego samochodu policyjnego albo rozważenie możliwości usytuowania atrapy funkcjonariusza z imitacją ręcznego radaru. Sytuacja powinna ulec poprawie po zamontowaniu stałego fotoradaru, który będzie robił zdjęcia pojazdom jadącym DK 81 od strony Wisły, przydałby się natomiast fotoradar po drugiej stronie dwupasmówki.

Zwiększone zostaną kontrole policjantów na drodze w kierunku Cieszyńska. Zarząd Dróg Wojewódzkich jest w trakcie wyznaczenia miejsc przeznaczonych do przeprowadzenia kontroli radarowej na DW 938.

Tiry zawracają i...

Sołtys Pawłowic Grzegorz Cyruk zwrócił uwagę na tiry zawracające na dwupasmówce w rejonie ul. Szybowej w Warszawicach i zaproponował ustawienie znaku „zakaz zawracania”. Wyjaśniono, że firma JAS – FBG zamierza wybudować dodatkowy lewoskręt z DK 81 na ul. Boryńską oraz przebudować drogę gminną ul. Strażacką na cele związane z dojazdem tirów do firmy, co powinno celowo rozwiązać problem. Zakaz zawracania w rejonie ul. Szybowej mógłby spowodować przejazd tirów i ich zawracanie w rejonie ul. Wyzwolenia w Pawłowicach.

W dalszej części spotkania odrzucano wniosek mieszkanki Pielgrzymowic w sprawie budowy progów zwalniających na ul. Podlesie, przedstawiono informację o prowadzonej akcji Zima, wnioskowano o budowę przejścia dla pieszych na ul. Polnej w Pawłowicach w rejonie sklepu „Plastus” oraz dyskutowano na temat planowanej likwidacji przezięków znajdujących się na dwupasmówce.

Sabina Bartecka

Każdy może zostać Świętym Mikołajem!

Było mnóstwo prezentów, wzruszeń i ciepła. Tradycyjnie kilka dni przed świętami, w Domu Pomocy Społecznej odbyło się niezwykłe spotkanie.

Zaproszeni goście, wiele prezentów... a przede wszystkim uśmiech w oczach dzieci i osób dorosłych znajdujących się pod opieką siostr w Domu Pomocy Społecznej w Pielgrzymowicach. Podopieczne ośrodka postanowiły odwiedzic się za okazaną pomoc, prezentując poruszające przedstawienie z elementami multimedialnymi o narodzeniu Pana Jezusa.

Za piękne jasełka należy się nagroda. Była ona muzyczna (śpiewała Joanna Smajdor – uczestniczka programu telewizyjnego Voice of Poland oraz młodzież gimnazjalna) i teatralna (uczniowie Szkoły Podstawowej w Pielgrzymowicach w przedstawieniu przygotowanym przez Wioletę Tyrtanię przypomnieli, co zrobić, aby uratować święta).

W tym miłym spotkaniu uczestniczył zespół „2+3” w składzie:

Aleksandra Dyrna, Dominika Pilis, Joanna Foltyn, Wojtek Pilis, Andrzej Canibol, który zaprosił wszystkich do wspólnego koledowania.

Po występach goście obdarowali mieszkanki Domu Pomocy Społecznej mnóstwem prezentów. W rolę Świętych Mikołajów wcielili się: Monika Harazin – prezes Zarządu Banku Spółdzielczego w Pawłowicach, Franciszek Dziendziel – wójt Gminy Pawłowice, Aleksander Szymura – przewodniczący Rady Gminy Pawłowice, Grzegorz Nogły – członek zarządu Powiatu Pszczyńskiego, Barbara Bandola – przewodnicząca Rady Powiatu Pszczyńskiego oraz organizatorka całej akcji Agata Tucka – Marek – wiceprzewodnicząca Rady Powiatu Pszczyńskiego.

Wystarczy odrobina miłości i czasu, aby pomóc drugiemu człowiekowi. bs



W Domu Pomocy Społecznej koledowali: zespół „2+3” oraz młodzież szkolna.



zof. archiwum

**PLAN DOCHODÓW BUDŻETU GMINY PAWŁOWICE NA 2015 ROK
WEDŁUG DZIAŁÓW I ŹRÓDEŁ DOCHODÓW**

Dział	Nazwa	Plan ogółem
bieżące		
010	Rolnictwo i łowiectwo	1 000,00
	- opłaty za obwoły łowieckie	1 000,00
600	Transport i łączność	194 800,00
	- dotacja celowa otrzymana z powiatu na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień j.s.t.	139 800,00
	- wpływy z różnych dochodów	55 000,00
700	Gospodarka mieszkaniowa	723 000,00
	- środki pochodzące z czynszów z najmu i dzierżawy	494 000,00
	- środki pochodzące z prawa wieczystego użytkowania	115 000,00
	- wpływy z różnych dochodów	107 000,00
	- wpływy z usług	7 000,00
710	Działalność usługowa	1 957 000,00
	- wpływy z usług	24 000,00
	- środki na dofinansowanie własnych zadań bieżących gmin pozyskane z innych źródeł	1 933 000,00
750	Administracja publiczna	174 578,00
	- wpływy z różnych dochodów	104 051,00
	- dochody jst związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych	500,00
	- dotacja celowa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie	70 027,00
751	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa	2 900,00
	- dotacja celowa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie	2 900,00
752	Obrona narodowa	300,00
	- dotacja celowa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie	300,00
754	Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	400,00
	- dotacja celowa otrzymana z powiatu na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień j.s.t.	400,00
756	Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem	41 572 059,00
	- podatki opłacane w formie karty podatkowej	6 000,00
	- podatki od nieruchomości	15 600 000,00
	- podatek rolny	1 070 000,00
	- podatek leśny	14 000,00
	- podatek od środków transportowych	250 000,00
	- opłata od czynności cywilnoprawnych	300 000,00
	- podatek od spadków i darowizn	70 000,00
	- opłata targowa	5 000,00
	- opłata za zezwolenia na sprzedaż alkoholu	368 000,00
	- wpływy z różnych opłat	5 000,00
	- odsetki od nieterminowych wpłat	20 000,00
	- wpływy z opłaty skarbowej	50 000,00
	- wpływy z opłaty eksploatacyjnej	3 100 000,00
	- wpływy z innych lokalnych opłat pobieranych przez j.s.t.	1 570 000,00
	- podatek dochodowy od osób fizycznych	18 144 059,00
	- podatek dochodowy od osób prawnych	1 000 000,00
758	Różne rozliczenia	17 766 294,00
	- część oświatowej subwencji ogólnej dla j.s.t.	17 666 294,00
	- odsetki od lokat	100 000,00
801	Oświata i wychowanie	2 099 624,41
	- wpływy z usług	916 000,00
	- dotacja celowa otrzymana z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin	821 000,00
	- dotacje celowe otrzymane z gminy na zadania bieżące realizowane na podstawie porozumień między j.s.t.	123 972,00
	- otrzymane darowizny w postaci pieniężnej	114 000,00
	- dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich	124 652,41
852	Pomoc społeczna	2 985 234,03
	- wpływy z różnych dochodów	13 170,00
	- wpływy z usług	430,00
	- dotacja celowa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie	2 608 207,00
	- dotacja celowa otrzymana z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących gmin	291 553,00
	- dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich	43 874,03
	- wpływy z tytułu zwrotów wpłaconych świadczeń z funduszu alimentacyjnego	28 000,00
900	Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	150 000,00
	- wpływy z różnych opłat	150 000,00
921	Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	500 000,00
	- wpływy z różnych dochodów	500 000,00
RAZEM BIEŻĄCE		68 127 189,44
010	Rolnictwo i łowiectwo	1 000 000,00
	- dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich	1 000 000,00
700	Gospodarka mieszkaniowa	1 228 000,00
	- sprzedaż mienia komunalnego	108 000,00
	- dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich	1 120 000,00
801	Oświata i wychowanie	1 020 000,00
	- dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich	1 020 000,00
926	Kultura fizyczna	686 000,00
	- dotacje celowe w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich	686 000,00
RAZEM MAJĄTKOWE		3 934 000,00
RAZEM DOCHODY GMINY		72 061 189,44

UCHWAŁA Nr III/9/2014**Rady Gminy Pawłowice z dnia 30 grudnia 2014 r.
w sprawie uchwalenia budżetu gminy Pawłowice na rok 2015**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 4, 9, 10 art. 51, 57, 58 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 594) oraz art. 212, 214, 215, 217, 235, 237, 239, ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2013 poz. 885 ze zmianami)

**Rada Gminy Pawłowice
u c h w a ł a
§ 1**

1. Ustala się dochody ogółem budżetu gminy w wysokości - 72.061.189,44 zł w tym:
 - dochody bieżące w wysokości - 68.127.189,44 zł
 - dochody majątkowe w wysokości - 3.934.000,00 złzgodnie z tabelą nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2

1. Ustala się wydatki ogółem budżetu gminy w wysokości 70.061.189,44 zł w tym:
 - wydatki bieżące w wysokości - 56.201.153,44 zł
 - wydatki majątkowe w wysokości - 13.860.036,00 złzgodnie z tabelą nr 2 do niniejszej uchwały.

2. Wydatki budżetu obejmują plan wydatków bieżących o których mowa w ust. 1 w tym:

- a) wydatki bieżące jednostek budżetowych w wysokości - 43.741.863,59 zł z czego:
 - wydatki na wynagrodzenia i składki od nich naliczane 28.412.568,00 zł
 - wydatki związane z realizacją ich zadań statutowych - 15.329.295,59 zł

- b) wydatki na dotacje na zadania bieżące 7.736.950,00 zł

- c) wydatki na świadczenia na rzecz osób fizycznych - 4.397.485,00 zł

- d) wydatki na programy finansowane z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 - 174.854,85 zł

- e) wypłaty z tytułu spłaty poręczeń udzielonych - 40.000,00 zł

- f) wydatki na obsługę długu publicznego - 110.000,00 zł zgodnie z tabelą 2 do niniejszej uchwały.

3. Wydatki budżetu obejmują plan wydatków majątkowych o których mowa w ust. 1 w tym:

- a) wydatki na inwestycje i zakupy inwestycyjne - 13.860.036,00 zł z czego:
 - wydatki na programy finansowane z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 - 61.036,00 zł
 - dotacje na zadania inwestycyjne - 4.115.000,00 złzgodnie z tabelą 2 do niniejszej uchwały.

4. Ustala się plan wydatków na zadania inwestycyjne realizowane w roku 2015 zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 3

- Ustala się nadwyżkę budżetu gminy na rok 2015 w kwocie 2.000.000,00 zł, którą przeznacza się na spłatę wcześniej zaciągniętego kredytu.
- Ustala się rozchody budżetu gminy w wysokości 2.000.000,00 zł.
- Zestawienie przychodów i rozchodów budżetu gminy zawiera załącznik nr 2 do niniejszej uchwały.

§ 4

Dochody i wydatki budżetu gminy obejmują:

- dochody w wysokości 368.000,00 zł z opłat z tytułu zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych i wydatki budżetu w wysokości 368.000,00 zł na realizację zadań ujętych w gminnym programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz gminnym programie przeciwdziałania narkomanii;
- dochody w wysokości 1.450.000,00 zł z opłat za gospodarowanie odpadami i wydatki budżetu w wysokości 1.450.000,00 zł na realizację zadań w zakresie gospodarki odpadami;
- dochody i wydatki związane z realizacją zadań zleconych z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych ustawami zgodnie z załącznikiem nr 3 do niniejszej uchwały;
- dochody i wydatki związane z realizacją zadań wykonywanych na podstawie umów lub porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego zgodnie z załącznikiem nr 4 do niniejszej uchwały.

INWESTYCJE - 2015 R.

1. Kanalizacja sanitarna	
ul. Zwycięstwa, Korfantego w Krzyżowicach	650.000,00
2. Przebudowa pompowni	
PO2 Pawłowice Osiedle	250.000,00
3. Budowa stacji uzdatniania wody	900.000,00
4. Nabycie urządzeń wodociagowych i kanalizacyjnych (WPF)	100.000,00
5. Przebudowa rowu w Warszowicach (Młynka) udział gminy	135.000,00
dofinansowanie „Zabi Kraj” - 235.000,00	
6. Przebudowa ul. Zawadzkiego, Kasztanowej i Wiejskiej Golasowice - Jarząbkowice	1.000.000,00
7. Przebudowa ul. Grzybowej w Pawłowicach	950.000,00
8. Budowa ciągu pieszo-rowerowego ul. Świerczewskiego w Pawłowicach	1.000.000,00
9. Przebudowa ul. Partyzantów w Krzyżowicach	125.000,00
10. Budowa chodnika przy ul. Śląskiej w Krzyżowicach	30.000,00
11. Przebudowa ul. K. Miarki w Pielgrzymowicach	600.000,00
12. Budowa chodnika od ul. Lipowej w Golasowicach	
do ul. Golasowickiej	50.000,00

13. Przebudowa drogi bocznej Polna 17 Pawłowice Osiedle	520.000,00
14. Modernizacja budynków komunalnych Warszowice, Krzyżowice (GZK)	120.000,00
15. Zakup wiat przystankowych wraz z montażem (przy ewentualnym dofinansowaniu 130.000,00 zł)	50.000,00
16. Zakup gruntu (PKP, pasy drogowe, przepompownie)	130.000,00
17. Zakupy inwestycyjne Urząd Gminy	54.000,00
18. Dotacje do zakupu kotłowni, pieców	100.000,00
19. Budowa Centrum Kultury	6.600.000,00
20. Zakupy inwestycyjne dla GOS	35.000,00
21. Realizacja programu unijnego MZK	61.036,00
22. Wydatki inwestycyjne ze środków alkoholowych	180.000,00
23. Modernizacja budynków ZSP Pawłowice (zadanie 2015-2016)	150.000,00
24. Zagospodarowanie głowicy wschodniej	50.000,00
25. Budowa parkingu - „Centrum” Warszowice	20.000,00
Razem	13.860.036,00

§ 5

1. Ustala się dotacje udzielane z budżetu gminy podmiotom nie zaliczanym do sektora finansów publicznych zgodnie z załącznikiem nr 5 do niniejszej uchwały.

2. Ustala się dotacje udzielone z budżetu gminy podmiotom zaliczanym do sektora finansów publicznych zgodnie z załącznikiem nr 5 do niniejszej uchwały.

§ 6

1. Ustala się plan przychodów i kosztów dla zakładu budżetowego - Gminny Ośrodek Sportu - w zakresie określonym w załączniku nr 6 do niniejszej uchwały.

2. Ustala się plan przychodów i kosztów dla zakładu budżetowego - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji - w zakresie określonym w załączniku nr 7 do niniejszej uchwały.

§ 7

- Ustala się dochody własne jednostek budżetowych i wydatki nimi finansowane zgodnie z załącznikiem nr 8 do niniejszej uchwały.

§ 8

1. Tworzy się rezerwę ogólną w wysokości 150.000,00 zł.
2. Tworzy się rezerwę celową w wysokości 150.000,00 zł zgodnie z ustawą o zarządzaniu kryzysowym.
3. Określa się maksymalną wysokość poręczeń udzielanych przez Wójta w roku budżetowym do wysokości 40.000,00 zł.
4. Ustala się limit zobowiązań z tytułu kredytów zaciąganych na pokrycie występującego w ciągu roku przejściowego deficytu budżetu gminy w wysokości do 15 000 000,00 zł.

§ 9

Upoważnia się Wójta Gminy do:

1. dokonywania zmian w planie wydatków bieżących budżetu w obrębie działu polegających na przesunięciach środków na uposażenia i wynagrodzenia ze stosunku pracy;
2. dokonywania zmian w budżecie gminy w obrębie działu polegających na przenoszeniu środków pomiędzy wydatkami bieżącymi a wydatkami inwestycyjnymi;
3. przenoszenia planowanych wydatków między poszczególnymi zadaniami inwestycyjnymi w tym samym dziale klasyfikacji budżetowej;
4. lokowania wolnych środków budżetowych na rachunkach bankowych w innych bankach niż bank prowadzący obsługę budżetu gminy;
5. przekazania kierownikom jednostek budżetowych uprawnień do dokonywania przeniesień w planie wydatków bieżących w obrębie grupy wydatków i składki od nich naliczane w granicach rozdziału wydatków;
6. przekazania kierownikom jednostek budżetowych uprawnień do dokonywania przeniesień w planie wydatków bieżących w obrębie grupy wydatków związanych z realizacją zadań statutowych jednostki budżetowej w granicach rozdziału wydatków.
7. zaciągania zobowiązań z tytułu kredytów na pokrycie występującego w ciągu roku przejściowego deficytu budżetu gminy w kwocie określonej limitem w § 8 pkt 4.

§ 10

Ustalić zasady wykonywania budżetu:

1. Wskazać termin przekazywania na rachunek budżetu Gminy dochodów budżetowych pobieranych przez jednostki organizacyjne Gminy jako 10 dzień miesiąca następnego, po którym nastąpiło ich pobranie.
2. Zwroty wydatków dotyczące bieżącego roku budżetowego uznać jako zmniejszenie wydatków roku budżetowego.
3. Zwroty wydatków dotyczące lat ubiegłych uznać jako dochody roku bieżącego.

§ 11

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Pawłowice.

§ 12

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2015 r. i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.



Hokeista i radny w togach

Mariusz Czerkawski i Aleksander Szymura zostali profesorami gimnazjum w Pawłowicach.

Taka wigilia odbywa się tylko w Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach. Uczniowie tej szkoły mogą przeżywać bowiem bożonarodzeniowy cud nie tylko w gronie kolegów i koleżanek, nauczycieli i wychowawców, ale również wspólnie z osobami, które znają z telewizji czy radia. Od 15 lat podczas szkolnej wigilii przyznawane są tytuły Honorowego Profesora Publicznego Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach. Tegorocznymi laureatami zaszczytnego tytułu zostali: Mariusz Czerkawski – wybitny polski hokeista oraz Aleksander Szymura – przewodniczący Rady Gminy Pawłowice i dyrektor ds. pracy w KWK „Pniówek”. Po założeniu togi i biretu oraz złożeniu przysięgi, nowi profesorowie przeprowadzili pierwsze lekcje dla zgromadzonych na akademii szkolnej uczniów. Mariusz Czerkawski zachęcał do aktywności. – Nie każdy

może być sportowcem, ale każdy może uprawiać sport – mówił. – Należy znaleźć swoją pasję i nie poddawać się przeciwnościom. Kiedy kocha się to, co się robi, sukcesy same przychodzą.

Aleksander Szymura natomiast podkreślał, że warto w życiu wyznaczać sobie cele i dążyć do ich realizacji. – W młodości uprawiałem lekkoatletykę, biegałem przez płotki i jak wszyscy sportowcy marzyłem o medalach – mówił. – Doczekałem się takiej chwili w 1980 roku. Zostałem Mistrzem Śląska Juniorów w biegu na 110 metrów przez płotki.

Wigilia jest dużym wydarzeniem w życiu szkoły. – To duży zaszczyt dla naszej szkoły, że taka osoba, jak Mariusz Czerkawski, zgodziła się przyjąć tytuł profesora naszego gimnazjum – mówiła Kamila Rajca. – Pan Mariusz okazał się bardzo otwarty i bezpośredni. Jego słowa bardzo motywują.

Nadawanie tytułu Honorowego Profesora odbywa się w wyjątkowych okolicznościach. Poprzedza je program artystyczny – nostalgiczny, wypełniony muzyką i za każdym razem wywołujący ogromne wrażenie na widzach. Nie inaczej było w tym roku. Spektakl ilustrowany utworami Zbigniewa Preisnera powstał pod okiem Marioli Przybyłko i Anny Półgroszewicz.

Goście oczarowani występem postanowili odwzajemnić się młodzieży prezentami. Aleksander Szymura przekazał szkole okazję figurkę św. Barbary wyrzeźbioną w węglu, a Mariusz Czerkawski – koszyk reprezentacji Polski z autografem (w której grał w 1992 roku), książkę autobiograficzną „Życie na lodzie” oraz pamiątkowe zdjęcie.

Były też życzenia, łamanie się oplatkiem i konferencja prasowa przeprowadzona przez gimnazjalistów.



Pomagają parafianom – czynią to z potrzeby serca

Koło Pań działające przy parafii ewangelicko - augsburskiej w Golasowicach zostało wyróżnione w pierwszej edycji konkursu „Duch Wolontariatu”, organizowanego przez Gminny Ośrodek Kultury w Suszu wraz ze Stowarzyszeniem Lokalna Grupa Działania „Ziemia Pszczyńska”.

Konkurs „Duch Wolontariatu” powstał, by wyróżnić osoby, firmy, grupy formalne i nieformalne podejmujące aktywność wolontariacką na terenach wiejskich powiatu pszczyńskiego. Koło z Golasowic, które działa przy parafii już od 1992 roku, otrzymało wyróżnienie spośród grup nieformalnych. Do Koła należą 24 panie, które z potrzeby serca wspierają charytatywną i społeczną działalność parafii. – Kalendarz

aktywności naszego Koła pokrywa się z kalendarzem roku kościelnego, a zakres zadań obejmuje organizację imprez parafialnych i wyjazdów, opiekę nad najstarszymi członkami parafii oraz finansowe wspieranie parafii i grup działających na jej terenie – mówi pastora Małgorzata Makula.

Panie spotykają się w pierwszy poniedziałek miesiąca. Na zebraniach dyskutują o różnych sprawach m.in. o zdrowym odżywianiu i stylu ży-

ciu, spotykają się też z ciekawymi ludźmi, poznają sylwetki znanych pisarzy, ale też planują działalność charytatywną.

Miłą i bardzo oczekiwaną inicjatywą jest odwiedzanie wraz z proboszczem wszystkich seniorów parafii. Osoby, które ukończyły 80 lat lub są obłożnie chore, otrzymują na święta paczkę z produktami spożywczymi. Takich osób jest ok. 40. – Może nawet ważniejsza niż paczka jest rozmowa,

Z konferencji prasowej z Mariuszem Czerkawskim

Po uroczystości odbyła się konferencja prasowa, podczas której uczniowie należący do kółka dziennikarskiego przeprowadzili wywiady z nowymi profesorami. Oto fragment rozmowy z Mariuszem Czerkawskim.

– Kiedy zaczął Pan jeździć na łyżwach?

– Pierwsze łyżwy dostałem na święta Bożego Narodzenia. Miałem wtedy 7 lat. To był prezent na całe życie, mimo iż były to czarne figurówki, które mama załatwiła dla mnie od znajomego. Na łyżwy hokejowe musiałem trochę poczekać. W wieku ośmiu lat rodzice zapisali mnie do klubu GKS Tychy na regularne treningi. Już po kilku zajęciach wiedziałem, że to będzie nie tylko moje hobby, ale coś więcej, choć nie mogłem przypuszczać wówczas, że tak ułoży się moja kariera.

– Kim chciał Pan zostać jako dziecko?

– Chciałem uprawiać karate jak Bruce Lee, być kolarzem i piłkarzem. Byłem dzieckiem bardzo aktywnym. Chodziłem do szkoły sportowej i uwielbiałem sport.

– Dlaczego wybrał Pan hokej?

– To najszybsza gra zespołowa na świecie. Wymaga dużych umiejętności, nie tylko jazdy na łyżwach ale też opanowania kija hokejowego, jazdy tyłem, dryblowania. Hokej od dziecka wydawał mi się wyjątkowy. Tym bardziej, że jazda na łyżwach nie jest w Polsce tak popularna jak w Rosji czy Kanadzie.

– W wieku 36 lat postanowił Pan zakończyć jednak karierę zawodową.

– Zakończenie kariery to koniec pewnego etapu, pewnego życia, które trwało codziennie, latami. Przygotowywałem się do tej decyzji przez kilka lat. Samemu sportu jednak nie porzuciłem. Moim najnowszym hobby jest golf. Cieszę się, że znalazłem się w gronie 40 najlepszych golfistów w Polsce. Niedawno wróciłem z turnieju w Dubaju, wcześniej byłem na zawodach w Tajlandii. Kiedyś myślałem, że golf jest grą dla starszych pań, a okazało się, że to fascynujący sport. Każdy dołek inaczej wygląda, każde pole jest inne, a golf to niekończąca się historia.

– Jak spędzi Pan święta?

– Nie wyobrażam sobie Wigilii bez karpia. Jem go wyłącznie w tym dniu. Pamiętam z czasów występu w Bruins, że przez pół dnia jeździłem z moim amerykańskim kolegą i szukał mi karpia. Nie był w stanie zrozumieć dlaczego tak mi zależy właśnie na tej rybie, skoro są inne dużo smaczniejsze. W końcu się udało kupić karpia w sklepie położonym gdzieś na granicy polskiej i rosyjskiej dzielnicy Bostonu. Będą też inne potrawy: barszcz, kapusta, pierogi i makowiec. Poraz kolejny ten wyjątkowy czas spędzę pod Tatrami. Oby nie było wicher jak rok wcześniej. Zasiadamy do stołu wraz z rodziną i przyjaciółmi.



okazane zainteresowanie i wspólna modlitwa – przyznaje Małgorzata Makula. – Wszyscy bardzo cieszą się z naszych odwiedzin.

Przed świętami Bożego Narodzenia panie przygotowują ozdoby na świąteczny kiermasz, który organizują w trzecią i czwartą niedzielę adwentu. Kiermasz jest sympatycznym wydarzeniem, podczas którego można zakupić dekoracje, ciasteczka, napić się rozgrzewającego napoju na bazie soku z czarnej porzeczki i posłuchać kołęd. W ostatni piątek przed świętami panie spotykają się z zaprzyjaźnionym Kołem Pań ze Studzionki, Warszawic i Żor na wspólnej wigilii w Studzionce. W trakcie tego wieczoru podawane są tradycyjne potrawy wigilijne i wszyscy razem koledują.

W karnawale panie angażują się w pomoc przy zabawie organizowanej przez chór parafialny. – Całkowicie bezinteresownie, cały wieczór, przygotowują w kuchni potrawy i wydają je na salę. Tradycja już się stała, że dedykowany jest im specjalny taniec, na który są zapraszane przez panów z kuchni na salę – dodaje pastora.

Panie organizują również rekolekcje wielkopostne, wycieczki, pomagają w półkoloniach dla dzieci. Słynne są także ich „wawrzyńcowe

kolocze”, które pieką w sierpniu na pamiątkę poświęcenia kościoła w Golasowicach. Panie gromadzą produkty do wypieku korzystając z własnych zasobów, zbierane są jajka, twaróg, jabłka, orzechy, śliwki i inne składniki. Akcja przygotowania i pieczenia trwa prawie dwa dni. Ze środków i ofiar uzyskanych ze sprzedaży kolocze, Koło Pań m.in. ufundowało finansowo remont kościoła, wspierało nagłośnienie, granitową kostkę wokół kościoła i nowe obrusy ołtarzowe.

Jak widać, panie mają wiele zaopatu, chęci do działania i odnajdują radość w bezinteresownej pomocy.

Sabina Bartecka

Do Koła Pań należą: Janina Brańczyk, Bronisława Farana, Renata Filip, Ilona Fusik, Eryka Gibiec, Eryka Glomb, Anna Holesz, Edyta Holesz, Emilia Janota, Halina Krawczyk, Eryka Kuśka, Małgorzata Kujawska, Irena Lazar, Halina Lipus, Renata Lipus, Krystyna Lipus, Anna Mach, Małgorzata Makula, Magdalena Matuszczyk, Ruta Orawska, Helga Pasterny, Stefania Pasterny, Elfrida Świerczy, Małgorzata Urbanek, Helena Zelinka.

Z różańcem matki na wojnie - losy Alojzego Kubicy z Warszowic

O swoim życiu p. Alojzy Kubica opowiedział Joannie Zdziebło w sierpniu 2013 r., autoryzował wywiad w sierpniu 2014 r., zmarł w październiku 2014 r., na tydzień przed oddaniem artykułu do druku. Przedstawiamy część III ciekawych losów mieszkańca Warszowic.



Alojzy żegnał się już z życiem, Francuzi gestem pokazywali niemieckim jeńcom szubienicę, postawili pod murem, obszukaną, wrzucili w błoto znalezione rzeczy, wśród nich nieśmiertelniki (wojskowe znaki identyfikacyjne noszone na szyi). W trakcie przeszukiwania Alojzego, francuski żołnierz znalazł w jego kieszeni na piersi różaniec matki, zapytał „katolik, Polak?” kazał opuścić ręce i odejść na bok. Alojzy pomyślał wtedy, że różaniec ocalił mu życie. Wkrótce całą grupę odprowadzono do miejsca, w którym zgromadzono już setki innych jeńców, dużymi samochodami przewieziono wszystkich na tyły frontu do obozu założonego na terenie dużego gospodarstwa i wciśnięto do pełnego już ludzi chlewu, na siłę dopychano kolejnych. Jeńcy byli bardzo źle traktowani, szczególnie brutalni byli służący w Armii Francuskiej żołnierze pochodzący z afrykańskich kolonii.

Zdarzało im się obcinać jeńcom uszy, które nawlekali na sznurek tworząc specyficzne naszyjniki.

Po trzech dniach jeńcy zostali po raz pierwszy wyprowadzeni na zewnątrz, po raz pierwszy dostali też po dwie kromki chleba. Wielu rzuciło się na porzucane przez strażników niedopałki, dla innych ważniejsza była możliwość napięcia się z długiego betonowego żłobu, stojącego na dziedzińcu gospodarstwa, nie zważali na pływający po powierzchni wody zielony kożuch zanieczyszczony. W następnych dniach „jadłospis” się zmienił, codzienne wyżywienie składało się z czarnej kawy i jednego bochenka, który dzielono między pięć osób. Okazało się, że Alojzy znalazł się wśród wielu Polaków, w chlewni słychać było język polski, a przede wszystkim śląską gwarę z okolic Chorzowa, Katowic, Krzyżowic, Warszowic, itp. Rodowici Niemcy, bardzo już przestraszeni zbliżającym się końcem wojny, odzywali się rzadko. Na przełomie listopada i grudnia

zwiększyła się umieralność, brakowało odpowiedniego wyżywienia i ubrania, a zimowe płaszcze i koce, które każdy żołnierz Wehrmachtu miał na wyposażeniu zarekwirowano.

Najmłodsi jeńcy rekrutowali się z rocznika 1926, najstarsi zbliżali się do sześćdziesiątki. Teraz pozwalano wychodzić jeden raz na dzień, przede wszystkim po zupę, kawę i bochenek chleba dzielony zawsze na pięć części. Nasz bohater do dziś pamięta dojmujące zimno wpadające przez wybite szyby, stale odczuwalny głód, wzy i ścisk zmuszający do stałego pozostawania w pozycji stojącej. Średnia umieralność wynosiła od pięciu do ośmiu osób dziennie, a w chlewni początkowo przebywało około trzyset osób.

W WOJSKU POLSKIM U GEN. ANDERSA

W grudniu 1944 r., na tydzień przed świętami Bożego Narodzenia masę jeńców wyprowadzono z różnych pomieszczeń, na dziedzińcu pojawili się też inni, przywiezieni na ciężarówkach. Dowódcy aliancy zwrócili się do jeńców po polsku i po niemiecku. Z dłuższej przemowy Polacy w niemieckich mundurach dowiedzieli się, że we Włoszech działa polskie wojsko, 2 Korpus Polski dowodzony przez gen. Władysława Andersa i kto czuje się Polakiem, a posiada trzecią lub czwartą grupę Volksliste, może się do niego zgłaszać. Osoby z pierwszą lub drugą grupą nie otrzymały takiego prawa, zapowiedziano, że próba oszustwa może skończyć się rozstrzelaniem. Z szeregów jeńców wystąpiły tłumy, może nawet połowa, większość z trzecią, nieliczni z czwartą grupą Volksliste. Osoby, które zdecydowały się przystąpić do

polskiego wojska były odtąd lepiej traktowane. Mężczyzn przekwaterowano do garaży, otrzymali lepsze i bardziej obfite pożywienie, nastąpiło też częściowe odwzieszenie. Wszystkich najbardziej cieszyła perspektywa rychłego wyjazdu. Po tygodniu, odzwieni i silniejsi, ciężarówkami zostali przewiezieni do portu znajdującego się w odległości ok. 50 km. Wkrótce około dwóch tysięcy byłych już jeńców wyruszyło z Marsylii drogą morską do Neapolu na pokładzie pasażerskiego statku. Podróż miała trwać ok. półtora dnia, jednak z powodu wielkiego sztormu przedłużyła się do trzech dni, ok. 50 % pasażerów zachorowało na chorobę morską. Wymęczone organizmy nie radziły sobie z wymiotami i biegunką, cały statek został zanieczyszczony. Alojzy nie zachorował, jak zwykle zachował zdrowy rozsądek, nie przejeżdżał się, zapamiętał tylko wielkie huśtanie w hamaku i słowa kapitana statku, który stwierdził: „nigdy jeszcze nie wiozłem takich świń”.

W Neapolu odbył się załadunek na samochody i przejazd do San Basilio, gdzie znajdowała się baza 2. Korpusu Polskiego, do jego jednostek wcielano ochotników, oraz byłych jeńców (żołnierzy Wojska Polskiego, Armii Krajowej oswobodzonych z obozów jenieckich), robotników przymusowych oraz jeńców – żołnierzy Wehrmachtu i dezertów z Wehrmachtu narodowości polskiej. Po przybyciu na miejsce rekruci musieli rozebrać się do naga i wszystko co niemieckie, łącznie z butami wrzucić do ognia, włoscy biedacy podchodzili i prosili o te rzeczy, ale nie wolno było niczego dać, czasem udało się uratować buty. Nagi Alojzy trzymał

w ręku różaniec, jedyną pamiątkę po dawnym życiu. Teraz zaczynał pisać się kolejny jego rozdział. Rekruci, wszyscy z długimi brodami zostali dokładnie ogoleni przez dwudziestu wojskowych fryzjerów i zapędzeni do wielkiej łaźni pod prysznice, myli się nawzajem, nareszcie było mydło, ręczniki. Każdy dostał też aparat do golenia. Później rozpoczęła się wędrówka do kolejnych magazynów, po bieliznę, solidne, sznurowane buty, mundur letni (krótkie spodnie i letnie bluzy) i „zimowy” – wyjściowy. Wszyscy byli bardzo zadowoleni. Kolejny tydzień przeznaczono na dodatkowe odwzieszenie, pozwolono też zapuścić włosy (w wojsku niemieckim obowiązywało strzyżenie na „zapalkę” lub na lyso). Rozpoczęły się wojskowe ćwiczenia, nauka salutowania, składania meldunków po polsku, niektórzy Słazacy, głównie z Chorzowa i Bytomia mieli z tym problemy.

Pod koniec stycznia 1944 r. odbyła się druga już w życiu Alojzego przysięga wojskowa, tym razem na wierność Rzeczypospolitej Polskiej. Generała Andersa widział tylko raz, tuż po zakończeniu wojny, kiedy dziękował swoim żołnierzom za waleczność. Byli żołnierze Wehrmachtu byli przydzielani z reguły do takiej samej formacji w jakiej służyli dotychczas. Alojzy służył w piechocie, jednak polskie dowództwo uznało, że ze względu na wysoki wzrost i mocną budowę ciała nadaje się do żandarmerii, został więc skierowany na miesięczne szkolenia, następnie otrzymał przydział do XII szwadronu żandarmerii.

Joanna Zdziebło
cd. w kolejnym numerze



Już po raz czternasty samotni i potrzebujący mieszkańcy naszej gminy spotkali się przy wspólnym stole, aby razem świętować nadchodzące Boże Narodzenie.

Podzielić się dobrocią i życzliwością

- Czy wiecie co znaczy „Betlejem”. Dosłowne tłumaczenie z hebrajskiego to „Dom Chleba”. Zatem bądźcie dobrzy jak chleb, dawajcie z siebie to, co najpiękniejsze i najlepsze - powiedział proboszcz parafii św. Jana Chrzciciela ks. Eugeniusz Paruzel do zgromadzonych podczas wigilijnej wieceży w restauracji „Koniczynka”. Zebrali się na niej samotni, ubodzy i bezdomni.

Ponad trzydzieści osób zasiadło 16 grudnia za stołami w pawłowickiej restauracji, by uczestniczyć w tradycyjnej wieceży wigilijnej. Wójt Franciszek Dziendziel powiedział im, że dla niego jest to bardzo ważne spotkanie. Zapewnił, że będzie czynił starania, aby żyło im się lepiej, aby

pomoc trafiała do tych najbardziej potrzebujących. - Chcemy wam zapewnić jak najlepszą opiekę, bo wiemy z jakimi problemami musicie radzić sobie na co dzień.

Na wigilię przyszli bezdomni, samotni, ubodzy. Na stołach czekały na nich barszcz czerwony, ryba,

kapusta z grzybami, pierogi, ciasta, słodycze, owoce i napoje. Dla każdej z osób znalazł się prezent – paczka od wójta gminy oraz kartka świąteczna przygotowana przez stowarzyszenie Kobiece Centrum Twórczości z Pawłowic. Oprawę muzyczną zapewnił zespół „Retro” z Pniówki, działający

przy GOK.

Organizatorami spotkania byli Ośrodek Pomocy Społecznej i Gmina Pawłowice. - Chodzi o podzielenie się życzliwością i dobrocią - mówi Grażyna Kaczmarczyk, dyrektor OPS Pawłowice. - Ci najubożsi, często żyją w samotności. Niektórzy być może od bardzo dawna nie doświadczali życzliwego słowa, podanej ręki, nie mówiąc o wspólnej wieceży.

- Od roku mieszkam w garażu. Już drugą zimę spędzam bez ogrzewania i bieżącej wody - opowiadał nam jeden z uczestników wigilijnej spotkania. - Nie jest źle. Mam grubą koldrę, a jak się nią nakryje, to jest tak miło, że nie chce mi się wychodzić z łóżka. Na

święta pójdę do siostry. Pomagamy sobie nawzajem, ale ze względu na warunki mieszkaniowe, nie mogę się do niej przeprowadzić. Jak zrobi się bardzo zimno, to zamieszkam w schronisku.

Pawłowiczanie nie skarży się na swój los, mimo że miałby do tego powody. Potrafi jednak znajdować radość w drobniactwach, np. kiedy siostra chwali go za obiad, który przygotował podczas jej nieobecności. - Siostra nie może się nadziwić, że potrafię ugotować rosół, kluski śląskie i roladę - mówi. - Pomagam jej w opiece nad dziećmi, pracuję też dorywczo. Na moje potrzeby wystarczy.

Niewiele trzeba do szczęścia.

Sabina Bartecka



Po wieceży rozpoczęło się kołędowanie z zespołem „Retro” z Pniówki.



Animato koncertuje w Tychach

8 stycznia, godz. 18.00, Tychy

Pawłowski chór „Animato” będzie kołędował w Tychach podczas XXIV Wieczorów Kołędowych. Nasz chór w ubiegłym roku zdobył Grand Prix przeglądu i został poproszony o występ. Koncert odbędzie się w kościele ewangelicko - austriackim Apostołów Piotra i Pawła.

Kino dla najmłodszych

9 stycznia, godz. 16.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

Zapraszamy najmłodszych widzów na spotkanie z bohaterami filmów animowanych wytwórni Walta Disneya. Tym razem w „Maluszkowym kinie” zobaczymy bajkę „Dumbo”. To opowieść o słoniatku, które potrafi przezwyciężyć wszystkie kłopoty, tak by zatrumfowała miłość i przyjaźń... Wstęp wolny!

Teatrzyk dla dzieci

16 stycznia, godz. 16.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

W ramach cyklu „Wesołe bajeczki” tym razem zobaczymy baśń cygańską opowiadającą o tym jak narodziły się skrzypce - instrument, który towarzyszy nam po dziś dzień w chwilach smutku i radości. Kolorowe lalki i piękna muzyka pokażą dzieciom miniony bezpłodnie świat wędrujących taborów i szczęśliwych Cyganów. Spektakl pt. „Cudowne narodziny” zaprezentuje Teatr Kwadręga z Bielska-Białej. Dzieci mają wstęp wolny, dorośli plac 10 zł.

Koncert kołędowy

21 stycznia, godz. 18.15, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

Zapraszamy na koncert kołędowy w wykonaniu uczniów Ogniska Muzycznego działającego przy Gminnym Ośrodku Kultury. Koncert odbędzie się w sali ogólnej Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. Wstęp wolny.

XIV Gminny Przegląd Jasełkowo-Szopkowy

20 - 22 stycznia

Przed szkolne i szkolne grupy teatralne wezmą udział w XIV Gminnym Przeglądzie Jasełkowo-Szopkowym. W tym roku przedstawienia odbędą się w macierzystych placówkach grup teatralnych. Szczegóły wkrótce.

Biesiada w Pielgrzymowicach

24 stycznia, OSP w Pielgrzymowicach

Stowarzyszenie Kulturalno - Społeczne w Pielgrzymowicach zaprasza mieszkańców na XIII Biesiadę Śląską w Pielgrzymowicach. Zapisy pod numerem telefonu: 32 / 47 23 191 u przewodniczącej stowarzyszenia Małgorzaty Kielkowskiej.

Zabawa karnawałowa w Pniówku

25 stycznia, godz. 16.00, Dom Ludowy Pniówek

KGW Pniówek oraz GOK Pawłowice zapraszają na zabawę karnawałową pod nazwą „Spotkanie z piosenką i humorem”. Wystąpią Tomasz Bialek, Irena Staniek oraz zespół Retro. Dla gości przygotowano jak zawsze wyśmienity poczęstunek i inne atrakcje. Szczegółowych informacji udziela Regina Budzińska (tel. 509329827).

Seniorzy będą się bawić

31 stycznia, godz. 18.00, Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

Wszystkich uczestników zajęć edukacyjnych EDU-s zapraszamy na zabawę karnawałową, która odbędzie się w Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. Szczegółowe informacje i zapisy u instruktorów zajęć.

Ferie z Domem Kultury

2-13 lutego, GOK i DKO

Jak co roku w czasie wolnym od zajęć szkolnych, GOK Pawłowice zaprasza dzieci w wieku od 7 do 11 lat na Zimowe Warsztaty Artystyczne. Odbędą się one w dwóch turnusach: od 2.02 do 6.02 - w Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu oraz od 9.02 do 13.02 w Domu Kultury przy ul. Zjednoczenia 12. Zapisy od 15 stycznia w biurze GOK oraz DKO.

Gminny Ośrodek Kultury zaprasza do biura
Pawłowice, ul. Zjednoczenia 12 (Willi Reitzensteińów), tel. 32 47 22 570

KONCERTY KOŁĘDOWE

11.01 godz. 15³⁰

*Koncert w 30 klasach
w Pawłowicach*

TALIZMAN

18.01 godz. 15⁰⁰

*Koncert w 11 klasach
w Pawłowicach*

CHÓR ANIMATO
GRUPA WOKALNA FANTAZJA
Z TOWARZYSTWEM INSTRUMENTALNEGO

18.01 godz. 15⁰⁰

*Koncert w 5 klasach
w Pielgrzymowicach*

NIEZAPOMINAJKI
ZESPÓŁ 2+3
CHÓR PARALELI
EWANGELICKO - ALGERIJSKIEJ
Z GÓŁASOWIC
MŁODZIEŻ SZKOLNA Z PIELGRZYMOWIC

Zapraszamy wstęp wolny !!!



Urzekająca opowieść o małej dziewczynce

To było uroczyste spotkanie z dziewczynką nie większą niż cal, która nie boi się marzyć! Wraz z nią widzowie przeżyli niesamowite przygody. Tuż przed świętami odbyła się premiera najnowszego spektaklu Teatru Ruchu i Animacji TRIA, działającego przy Gminnym Ośrodku Kultury.

Spektakl „Calineczka” to nowa, ciekawa odsłona teatralna słynnej baśni H.Ch. Andersena. Sztuka wyreżyserowana przez Ewę Sikorą, instruktorkę GOK Pawłowice, okazała się cudowną opowieścią o przygodach Calineczki, jej małych problemach i wielkich radościach. Podczas trwającego ponad godzinę spektaklu malutka dziewczynka przekonuje, że warto być ciekawym świata, mieć własne zdanie i walczyć o swoje marzenia. - Calineczka jest bardzo dobra, wrażliwa a przede wszystkim ma wielkie serce i chętnie wszystkim pomaga - mówi Ewa Sikora, która wyreżyserowała spektakl. - Jej dobroć zostaje w końcu wynagrodzona: jaskółka, której uratowała życie, wybawia ją od ślubu z kretem.

Na uwagę zasługują także ciekawe opracowanie muzyczne, w którym wykorzystano fragmenty baletów m.in. Czajkowskiego i Prokofiewa, przygotowane przez Monikę Janeczkę. Piękna scenografia i dopracowane kostiumy, które na potrzeby przedstawienia uszyła Bożena Brzana, gwarantują wspaniałą przygodę teatralną, a może i chwilę wzruszenia.

W Teatrze Ruchu i Animacji występują dzieci ze szkoły podstawowej. Grupa działa od 2011 roku. „Calineczka” jest jej drugim przedstawieniem. Pierwszym był „Pokój z zabawkami”. W teatrze tym gra się bez słów, młodzi aktorzy wypowiadają się za pomocą gestu, ruchu i mimiki. Przygotowania do spektaklu trwały rok. - Początkowo miały one formę improwizacji - opowiada reżyserka i autorka scenariusza. - Nasze ćwiczenia miały raczej charakter zabawy niż mozolnych powtórzeń

W spektaklu zagraли:

Calineczka: Klaudia Klepek/Olivia Uryć
Robaczki Świętojańskie: Wiktoria Chodźdło, Hanna Jaszewska, Olivia Tesser, Olivia Uryć, Ewelina Wiśniewska, Zuzanna Ziolo
Panny Chrabąszczówny: Wiktoria Lewandowska, Klaudia Klepek, Anna Zawadzka
Chrabąszcz/Motył: Julia Duc
Jaskółka: Barbara Pękal
Kret/Muszka: Daria Wojciech Myszka; Anna Zawadzka
Żabka: Monika Poloczek
Ropuch/Pajęczka: Natalia Jaszewska
Ropucha: Agnieszka Kania

poszczególnych scen. Chodziło o to, aby dzieci umiały przekazywać emocje bez słów, oddawały radość, strach, niepewność nie wypowiadając nawet jednego słowa.

Trzeba przyznać, że udało się naprawdę znakomicie. Spektakl jest

porywający, a aktorzy zagraли wyśmienicie. - Najwyższy poziom. Trudno uwierzyć, że w przedstawieniu grają dzieci, bo na scenie zachowują się jak profesjonalni aktorzy - mówiła z zachwytem babcia jednej z aktorek. Sabina Barteczka



„Calineczka” należy do najpiękniejszych i najbardziej znanych baśni Andersena.



W rolę Calineczki - małej dziewczynki o ogromnym sercu wcieliła się 6-letnia Olivia Uryć z Golasowic.





Mityng pływacki w Pawłowicach

Największa impreza pływacka w Pawłowicach już za nami! Na basenie ścigało się prawie 400 najlepszych pływaków z naszego regionu oraz goście z zagranicy (Słowacja, Ukraina i Czechy).

Piąta edycja pawłowskiego Międzynarodowego Mityngu Pływackiego, która odbyła się 13 i 14 grudnia, przyniosła aż 41 rekordów! – Zawodnicy, którzy przyjeżdżają na nasz mityng, reprezentują bardzo wysoki poziom – mówi Grzegorz Uryga, wiceprezes UKS „aQuatica”. – Pawłowskie zawody uznawane są za jedno z najlepiej zorganizowanych w kraju. To cieszy i mobilizuje do jeszcze większych starań.

W zawodach wystartowało 386 sportowców. Pawłowski klub reprezentowało 68 zawodników. Największą gwiazdą okazał się Dawid Dziedzic. Reprezentant MOSM Tychy zdobył 6 złotych medali, a co najważniejsze – wygrał finał 100 m stylem zmiennym. To najbardziej prestiżowa konkurencja. Dawid uzyskał świetny czas 1:00, ustanawiając rekord mityngu. W finale dziewcząt rekord mityngu pobiła Katarzyna Durezyńska, zawodniczka KS Górnik Radlin.

Bardzo dobre wyniki sportowe osiągnęli również zawodnicy naszego klubu zdobywając 33 medale. W łącznej klasyfikacji więcej medali od nas zdobyli tylko zawodnicy UKS Salmo Zory – 39. Najlepszą zawodniczką pawłowskiego klubu okazała się Balbina Sikora, która aż pięć razy stawała na podium, w tym cztery razy na najwyższym stopniu. Balbina tryumfowała również w klasyfikacji na najlepszą zawodniczkę rocznika 2004. Na wyróżnienie zasługują również inni medalisté z naszego klubu: Oliwia Biernat (4 medale), Martyna Kisielewska (3 medale), Paweł Król (2 medale), Aleksandra Niechaj (2 me-

dale), Bartosz Matuszczak (2 medale), Marcin Uryga (3 medale) i Bartłomiej Dudkowiak (2 medale).

Poza atrakcyjnymi trofeami: pucharami, dyplomami, medalami (specjalnie odlewany), organizatorzy przygotowali pamiątkowe koszulki oraz słodki upominek dla każdego uczestnika zawodów. Dzięki dotacji z Urzędu Gminy Pawłowice oraz darowiznom od licznych sponsorów wręczone zostały nagrody: tablety, smartfony, aparat fotograficzny,

sprzęt sportowy itd. Przygotowano także występ artystyczny. Zawodników przygotowujących się do startu w hali sportowej grzewały do walki cheerleaderki Klubu Sportowego „Active” Pawłowice.

Zawody na pawłowskim basenie można było śledzić na żywo w Internecie. Tych, którzy chcą zobaczyć, jak było – zapraszamy do odwiedzenia strony <http://www.megatiming.pl> zawody/v-miedzynarodowy-mityng-plywacki.bs



Srebro dla Jagody!

Zawodniczka UKS „Judo” Pawłowice stanęła na podium turnieju judo mającego rangę Otwartego Pucharu Polski Juniorów i Juniorek Młodszych.

Memorial im. Józefa Wiśniewskiego, twórcy najsilniejszego w Polsce klubu judo „Czarni” Bytom, miał miejsce 8 listopada w Bytoniu. Zawody odbywały się jednocześnie na pięciu matach, a do walk o złoto stanęło 324 zawodników z 72 klubów sportowych.

Pawłowski klub reprezentowała

Jagoda Tąta. Nasza zawodniczka stanęła przed szansą na główne trofeum w kategorii 40 kg. W finale zmierzyła się z Martą Kuraś z UKS Judo Wolbrom. – W pierwszej minucie walki Jagoda wykonała efektowny rzut, który został oceniony przez sędziów na wazari – relacjonuje trenerka Beata Sypniewska. – Jej

przeciwniczka nie pozostała dłużna. Wykonała nie mniej efektowny rzut u-chi-mata, oceniony przez sędziów na ippon – co zakończyło pojedynek.

Była to piękna walka, która z pewnością doda naszej zawodniczce wiary w siebie i w swoje możliwości.

Sabina Bartecka

Grali w Warszawie o Puchar Marcina Gortata



Nasi koszykarze byli o krok od wielkiego sukcesu i wyjątkowej nagrody w postaci wyjazdu do Stanów Zjednoczonych na mecz Marcina Gortata. Zawodnik Washington Wizards to najlepszy Polak w historii najlepszej ligi świata NBA.

Turniej, którego stawka był wyjazd do USA, odbył się 29 grudnia na warszawskim Torwarze. W pierwszej edycji Ogólnopolskiego Turnieju Młodzieży Wiejskiej w koszykówce 3x3 wzięło udział 28 drużyn z całej Polski. By spełnić warunki uczestnictwa, należało na adres Fundacji Marcina Gortata, nadesłać krótki trzyminutowy film, prezentujący drużynę. Wyłonione zespoły zagrały o główną nagrodę, a więc puchar dla najlepszej drużyny oraz wyjazd zawodnika i trenera do Stanów Zjednoczonych, by zobaczyć na własne oczy najlepszą ligę świata i mecz z udziałem Marcina Gortata.

Wśród zakwalifikowanych do

rywalizacji zespołów znalazł się UKS Wojan Pawłowice w składzie: Aleks Żmijak, Łukasz Januszewicz, Piotr Palczewski, Igor Kozłowski. Nasz zespół był jednym z faworytów rozgrywek. Był o krok od wygranej. Na siedem spotkań aż sześć zakończył na swoją korzyść. Dopiero w finale pawłowiczanie uległ 11-6 Dąbrowce Tczewskiej, zajmując ostatecznie 2 miejsce.

Blisko wygranej byli także kibice naszego klubu. W konkursie na grupę najwybitniej dopingującą swoich przedstawicieli też zajęliśmy drugie miejsce. Szkoda, bo nagrodą był przyjazd Gortata do zwycięskiej miejscowości. bs



Pawłowice gospodarzem turnieju EYBL

Od 16 do 18 stycznia, w Pawłowicach odbędzie się drugi turniej Europejskiej Ligi Koszykówki EYBL MU - 14. Przyjadą koszykarze z Litwy, Łotwy, Estonii, Białorusi i Finlandii.

UKS Wojan Pawłowice jest pierwszą drużyną z województwa śląskiego, która została zgłoszona do Europejskiej Ligi Koszykówki Ligi Młodzieżowej. – Jest to drugi turniej odbywający się w ramach EYBL. Poprzedni odbył się w listopadzie na Litwie – podkreśla Jarosław Kozłowski, prezes UKS Wojan Pawłowice. – Udział w tak prestiżowym turnieju stał się możliwy dzięki wynikom naszych zawodników. Jesteśmy jedną z trzech najlepszych drużyn w Polsce rocznika 2001 oraz trzykrotnym mistrzem Śląska.

Podczas styczniowych rozgry-

wek, na parkiecie w hali sportowej w Pawłowicach zmierzy się osiem koszykarskich ekip z Litwy, Łotwy, Białorusi, Estonii i Finlandii. Polskę będzie reprezentować drużyna naszej gminy. Mecze odbywać się będą od godz. 9.00 do 19.30 w piątek i sobotę oraz od 9.00 do 13.30 w niedzielę, kiedy to UKS Wojan Pawłowice podejmie BA Tallinn Kalev.

Inne mecze z udziałem naszej reprezentacji odbędą się w piątek i sobotę o 13.30 i 19.30. Zapraszamy kibiców na pasjonujące koszykarskie widowisko. bs

Zacznij Nowy Rok aktywnie Aerobik każdego dnia!

Klub Sportowy ALPINO zaprasza mieszkanki naszej gminy na aerobik i pilates. Zajęcia ruszają 7 stycznia!

Poniżej harmonogram:

poniedziałek, godz. 18.00, aerobik,

sala gimnastyczna ZSP w Golasowicach

wtorek, godz. 9.00, pilates lub deepWORK,

sala lustrzana GOS w Pawłowicach

środa, godz. 16.45, aerobik, sala gimnastyczna ZSP w Golasowicach

czwartek, godz. 19.15, sala lustrzana GOS w Pawłowicach

piątek, godz. 9.00, pilates, sala OSP w Golasowicach

Cena: od 4 zł

Informacje: Bożena Krosny, tel. 504 113 624.

Projekt dofinansowany z budżetu gminy Pawłowice.



GOSPODARKA ODPADAMI W GMINIE PAWŁOWICE

Dotacje dla usuwających azbest

W 2015 roku kontynuowane są działania mające na celu oczyszczenie terenu gminy z wyrobów zawierających azbest. Właściciele nieruchomości, na których znajdują się materiały zawierające ten niebezpieczny i szkodliwy dla zdrowia mineral, mogą uzyskać dotację do jego demontażu, transportu i utylizacji w wysokości 75 proc. kosztów. Maksymalna kwota dotacji wynosi 5000 zł.

Podobnie jak w przypadku dotacji do inwestycji służących ochronie

powietrza, właściciele nieruchomości są zobowiązani złożyć odpowiedni wniosek do Urzędu Gminy Pawłowice. Muszą to zrobić przed przystąpieniem do realizacji inwestycji. Regulamin w BIP.

Więcej informacji o dotacjach do inwestycji służących ochronie powietrza oraz do demontażu, transportu i utylizacji materiałów zawierających azbest można uzyskać pod nr telefonu 32 4756 330 lub bezpośrednio w Referacie Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Gminy Pawłowice.

Zmiana stawki

Przypominamy mieszkańcom, że 1 stycznia 2015 r. zmieniła się stawka opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Od tego roku wysokość stawki wynosi 7 zł od osoby segregującej odpady (także popioł) oraz 14 zł od osoby, która tego nie robi.

Na szczęście zmiana stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi nie wymaga od właściciela nieruchomości złożenia ponownej deklaracji o wysokości opłaty do urzędu gminy. Opłata za gospodarowanie odpadami dla danej nieruchomości zostanie automatycznie przeliczona

z uwzględnieniem nowej stawki oraz liczby mieszkańców, na podstawie danych dostępnych w urzędzie. O wysokości opłaty na rok 2015 właściciele nieruchomości zostaną powiadomieni stosownym pismem z Urzędu Gminy Pawłowice w najbliższych tygodniach. Wraz z pismem zostanie przesłany blankiet wpłat na 2015 r.

Pamiętajmy jednak, że w przypadku zmiany liczby osób zamieszkujących nieruchomość lub w przypadku zmiany właściciela nieruchomości, należy złożyć nową deklarację o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Harmonogram trafił do domów

Harmonogram odbioru odpadów komunalnych na pierwszą połowę przyszłego roku jest dostępny na stronie internetowej poświęconej gospodarce odpadami na terenie Gminy Pawłowice, www.gospodarkaodpadami.pawlowice.pl. W grudniu harmonogram został przesłany pocztą do każdego właściciela nieruchomości zamieszkałej znajdującej się na terenie gminy. Można go również otrzymać u sołtysów poszczególnych miejscowości.

Nowy regulamin wymiany kotłów

Z dniem 1 stycznia wszedł w życie Regulamin przyznawania dotacji do inwestycji służących ochronie powietrza na terenie gminy Pawłowice w roku 2015. Nie wprowadzona on zmian w wysokości dopłaty. Podobnie jak w ubiegłym roku, kwota dotacji wynosi 50 proc. kosztów kwalifikowanych przedsięwzięcia, lecz nie więcej niż 3000 zł.

Właściciele nieruchomości, którzy chcą skorzystać z dotacji, muszą złożyć odpowiedni wniosek w Urzędzie Gminy Pawłowice przed przystąpieniem do realizacji inwestycji.

Zachęcamy do zaznajomienia się z treścią Regulaminu, który stanowi załącznik do Uchwały Rady Gminy Pawłowice Nr XLIII/480/2014 z dnia 28 października 2014 roku. Uchwała dostępna jest na stronie internetowej w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Pawłowice.

NASI NAJMŁODSI

Lena Ledwójcik z Pawłowic, córka Anity i Piotra, ur. 16 października
Jakub Gąszczak z Warszowic, syn Izabeli i Ryszarda, ur. 27 października
Natalia Korus z Pawłowic, córka Agnieszki i Pawła, ur. 4 listopada
Maja Gogol z Pawłowic, córka Aleksandry i Łukasza, ur. 5 listopada
Szymon Kubasiak z Warszowic, syn Agaty i Witolda, ur. 12 listopada
Anna Karzelek z Krzyżowic, córka Moniki i Krzysztofa, ur. 12 listopada
Faustyna Chrapeć z Krzyżowic, córka Ewy i Mirosława, ur. 16 listopada

Pamiętajmy o obowiązku segregacji popiołu!



Jak to wygląda w praktyce? Zgodnie z harmonogramem, wyznaczone są inne terminy na odbiór odpadów zmieszanych, a inne na popioł. Jednak niektóre osoby próbują kombinować i wypełniają niepełny pojemnik z odpadami zmieszanymi własnymi resztkami z pieca. Nie wiadomo też dlaczego popioł zalewany jest wodą, co w przypadku mrozu uniemożliwia

Od 1 lipca 2014 roku do odpadów odbieranych jako segregowane dodany został popioł pochodzący z palenisk domowych. Oznacza to zakaz mieszania popiołu z innymi odpadami.

opróżnienie kubła. Takie pojemniki nie są i nie będą odbierane. Lepiej stosować się do obowiązujących zasad, ponieważ w przypadku nieodebrania takiego pojemnika nie ma podstaw do reklamacji. Nie róbmy sobie zatem kłopotów i przestrzegajmy zasad segregacji odpadów.

Dlaczego wprowadzono segregację popiołu?

Miesięczna ilość popiołu odbieranego z posesji znajdujących się w naszej gminie wynosi średnio 125 ton w okresie letnim oraz 230 ton w okresie zimowym. Koszt przekazania jednej tony odpadów zmieszanych

do Regionalnej Instalacji Przetwarzania Odpadów Komunalnych (RIPOK) wynosi ok. 220 zł. Tymczasem koszt odebrania tony popiołu wynosi 45 zł. Mieszanie popiołu z odpadami zmieszanymi znacząco wpływa na koszt zagospodarowania odpadów. Popioł odebrany jako odpad selektywny nie jest przekazywany do RIPOK, dlatego koszt jego zagospodarowania jest o wiele niższy.

Właściwe segregowanie śmieci pozwala utrzymać wysokość opłaty za gospodarowanie odpadami w naszej gminie na najniższym poziomie w regionie.

Ważne telefony



Pogotowie Ratunkowe:

tel. 999 lub 112.



Policja:

tel. 997 lub 32/ 449 45 10



Straż Pożarna:

tel. 998 lub 112



Pogotowie gazowe:

tel. 32 47 11 358 lub 992



Pogotowie Energetyczne

w Gliwicach,

tel. 991.



Urząd Gminy w Pawłowicach

– 32/ 47 56 300

Awarie oświetlenia ulicznego – Zakład Instalacji, Pomiarów Elektrycznych i Teletechnicznych Damiana Kryski, tel. 32/ 472 16 45, 781 999 905 lub Referat Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.



Finale WOŚP w Pawłowicach!

11 stycznia w Pawłowicach, podobnie jak w całym kraju, grać będzie Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Pawłowicki sztab zachęca do wspólnej zabawy. Szczegóły na plakatach oraz na www.wosp.pawlowice.pl.

Wybieramy sołtysów

Zbliżają się coroczne zebrania wiejskie w sołectwach. Będą one szczególnie ważne, gdyż podczas zebrania mieszkańcy wybiorą sołtysów i rady sołectek.

Poniżej harmonogram najbliższych zebrani:

- Pielgrzymowice – 7 stycznia, godz. 16.30, budynek OSP
- Warszowice – 9 stycznia, godz. 17.00, budynek OSP
- Jarząbkowice – 22 stycznia, godz. 16.30, Dom Ludowy

Pozostałe terminy podamy w kolejnym wydaniu gazety.

*Rodzina w głębokim bólu
dziękuje Policji z Pawłowic
za pomoc w poszukiwaniu syna.*

Odeszli

Sp. Maria Czakon z Jarząbkowic, lat 94
Sp. Jadwiga Gołasz z Warszowic, lat 89
Sp. Frydolin Świeży z Jarząbkowic, lat 71
Sp. Marta Piechaczek z Pielgrzymowic, lat 91
Sp. Marek Stofbunów z Warszowic, lat 69
Sp. Józef Wilk z Pawłowic, lat 69
R&P



KRONIKA POLICYJNA

**Telefon komiseriatu
w Pawłowicach 32/ 449-45-10
czynny całą dobę**

Wszedł pod maskę

17 grudnia, ok. godz. 10.00, 28-letni kierowca mondeo potrafił na przejściu dla pieszych 56-letniego mieszkańca Rybnika. Mężczyzna przechodził przez ul. Zjednoczenia w Pawłowicach. Nie wiadomo, dlaczego kierowca nie zauważył przechodnia, który wszedł na pasy z jego prawej strony. Tłumaczył, że pieszy wszedł wprost przed maskę jego samochodu.



NAJLEPSZY LOKAL GASTRONOMICZNY
W POW. PSZCZYŃSKIM I TRZECI W WOJ. ŚLĄSKIM WG PLEBISCYTU „DZIENNIKA ZACHODNIEGO”

Smak Regionu®
RESTAURACJA
smaczne jedzenie w dobrej cenie

*Pięknych i niezapomnianych
Świąt Bożego Narodzenia
dużo zdrowia, uśmiechu i miłości
życzą pracownicy oraz właściciele*

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE:
10:00–22:00**

Pawłowice, ul. Katowicka 15
(trasa Wisła - Katowice dk nr 81)
tel. 32 441 84 51, 506 893 224

www.smakregionu.com

IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE
kolacje - nocny - kolacje - imprezy - imprezy firmowe - imprezy

OGRÓDEK LETNI
4 placówki zabaw dla dzieci

KUCHNIA ŚLĄSKA
Kuchnia regionalna smaku polski

ANGELINA
Mobilny fryzjer

- strzyżenie: damskie, męskie
- balayage / pasemka
- fryzury okolicznościowe
- modelowanie, trwała ondulacja
- zabiegi regeneracyjne włosów
- manicure, pedicure
- depilacja woskiem
- henna rzesz, regulacja brwi

Angelika Szurdała

TEL. 570 688 760

ORTO DENT
Grupa Praktyk Stomatologicznych

**GABINET
STOMATOLOGICZNY**

Lek.dent. Agnieszka Skrok-Wolska
Lek.dent. Jan Skrok-Wolski

**STOMATOLOGIA
ORTODONCJA
PROTETYKA**

Tel. 0 534 11 77 11

PAWŁOWICE - PNIÓWEK, ul. Krucza 12
(Budynek Ośrodku Zdrowia, 1 piętro)

**SPEŁNIJ
MARZENIA
Z KREDYTEM
SUPER OKAZJA**

Bank Spółdzielczy w Pawłowicach

**GWARANTUJEMY
NAJTAŃSZY KREDYT NA RYNKU**

OFERUJEMY:

- 0 zł za rozpatrzenie wniosku
- 0 zł za wcześniejszą spłatę kredytu
- szybką decyzję kredytową
- minimum formalności
- niższą prowizję dla posiadaczy rachunku w BS Pawłowice

**WEŹ KREDYT! OTWÓRZ RACHUNEK ROR
- NIE BĘDZIEŚ PŁACIĆ PROWIZJI
za jego prowadzenie w całym okresie kredytowania**

Centrala Pawłowice
ul. Jedności 62b
tel. 32-4721924

Punkt Kasowy Pielgrzymowice
ul. Gólszowska 4
tel. 32-4729401

Punkt Kasowy Pawłowice
ul. Górnicza Pawilon XV
tel. 32-4722972

Punkt Kasowy Warszawa
ul. Pacyńska 5
tel. 32-4483560

Punkt Kasowy Studzianka
ul. Powstańców Śląskich 3
tel. 32-4483108

USŁUGI TYNKARSKIE

Artur Wojtaczka

43 – 250 Pawłowice
ul. Stawowa 40
tel. 604 202 308

Wykonujemy:

- tynki tradycyjne (cementowo – wapienne),
- docieplanie budynków (styropian),
- wykończenie elewacji budynków,
- kompleksowe wykończenia wnętrz,
- zabudowa poddaszy,
- gładzie gipsowe,
- kafelkowanie,
- panele podłogowe i ścienne

ORZECHY WŁOSKIE

**łuskane
i niełuskane,
kupię - 608 390 951**

*Zdrowie w Gminie
Pawłowice*

www.zdrowie.pawlowice.pl

Intermarché SUPER
Pawłowice Świerczewskiego 59a

od 8 do 14 stycznia
lub do wyczerpania zapasów

MEGA! SZOKAZJE
TYLKO W PAWŁOWICACH

16⁹⁹ zł

KAWA ROZPUSZCZALNA NESCAFÉ
Sensazione Crème / 200 g

3 zł TANIEJ

4⁹⁹ zł
1 SZT.

PŁYN DO NACZYŃ PUR
4 rodzaje

2,50 zł TANIEJ

1350 ml
3,70 zł / 1 l
rabat naliczany przy kasie

Dostępne formy płatności to m. in.:
karty płatnicze, debetowe, gotówka
oraz różnego rodzaju bony żywieniowe / podarunkowe.

VISA
MasterCard
Moneta

sodexo

KOPEX
KOMPAKTY WŁÓKNA S.A.

URASOL
Produkt czyszczący

Masz inne bony?
Poinformuj nas... zrobimy co w naszej mocy, abyś mógł je realizować w naszym sklepie...

*Oferta dotyczy tylko sprzedaży detalicznej.
Zdjęcia produktów mają charakter poglądowy, stąd rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.*



Na kilka dni przed Gwiazdka odbyło się uroczyste otwarcie Jarmarku Bożonarodzeniowego połączone z występami.

W sobotę, 21 grudnia na pawłowickim rynku stanęło kilkadziesiąt stoisk z lokalnymi specjałami i rękodziełem. Na rozgrzanie można było wypić gorącą herbatę lub grzańce wino. Głodni też znaleźli coś dla siebie: od barszczu z krokietem przez ciasteczka po świąteczny kołacz.

Na wielu stoiskach można było znaleźć ręcznie robione pierniki, pyszne ciasteczka, swojskie serniki i makowce. Gospodynie nie nadążyły z ich wypiekiem. – Tyle tego napiekliśmy, a wszystko poszło – nie mogła się nadziwić Danuta Dulniok, członkini KGW Pniówek. – Siedziałyśmy po nocy i piekłyśmy kolejne ciasta, bo nasze stoisko byłoby dzisiaj puste.

Zadowolone z jarmarku są również członkinie pozostałych kół z Pawłowic i Golasowic. Hitem stoiska z Pawłowic były pierogi z mięsem, kapustą i grzybami, oraz ruskie. Dobrze sprzedawały się również ciasta, a wzrok przykuwały okazały sernik wiedeński

polany czekoladą. U pań z Golasowic można było napić się grzanego wina, kupić ciasteczka, moczki i kapustę z grzybami na wigilijny stół.

– W niedzielę kupiłam na jarmarku ciasto – mówiła nam młoda mieszkanka Krzyżowic. – Było tak pyszne, że na święta nie został nawet kawalek. Przyjechałam we wtorek, aby uzupełnić lodówkę.

Na jarmarku znaleźć można było kolorowe czapki i szaliki. – Są robione ręcznie – mówi właściciel stoiska. Oferowane były również naturalne produkty do pielęgnacji skóry: olejki oraz robione ręcznie mydła, które poza właściwościami odżywczymi, także pięknie pachną i mają korzystny wpływ na skórę. Mydélka z dodatkiem oliwy, oleju kokosowego, soli morskiej czy olejku różanego powstają w mieszkaniu Agnieszki Wojciechowskiej, mieszkanki Pawłowic. – Polecam mydło lawendowe, która działa bakteriobójczo, a także z olejkami

różnymi i solą morską – mówi. – Każde z nich ma specyficzne właściwości i w inny sposób wpływa na kondycję skóry.

Jarmark to przede wszystkim frajda dla dzieci. Dla nich przygotowano zajęcia plastyczne. Maluchy z wypiekami na twarzy i z pomocą rodziców w holu urzędu gminy wycinały choinki i obsypywały je brokatem.

Gościem specjalnym był Aniołek, jak zwykle oblegany przez najmłodszych, który rozdawał słodkości. W niedzielę, od godz. 15.00, trwały występy artystyczne z udziałem orkiestry dętej, zespołu Margo, grupy wokalne Fantazja oraz uczestników Ogniska Muzycznego z GOK Pawłowice.

– To już nasz kolejny jarmark świąteczny, jak widać frekwencja dopisała, cieszymy się, że co roku ta impreza cieszy się coraz większym powodzeniem – podsumowuje Krystyna Batko z urzędu gminy. bs



Zespół „Margo” koledował i promował nagraną przez siebie płytę z koledami.



Agnieszka Wojciechowska.



KGW z Pawłowic polecało pierogi i słodkości.



Do wspólnego śpiewu zachęcała też Orkiestra Górnicza KWK „Pniówek”.



Laureaci konkursu plastycznego na najciekawszą choinkę przestrzenną.



Jak zwykle nie zabrakło świątecznego poczęstunku.



Wiele stoisk oferowało rękodzieło.



Młodsza i starsza grupa „Fantazja” oczarowała wszystkich swoim śpiewem.

Drzewka z makaronu, zakrętek i waty



Czy można sobie wyobrazić święta Bożego Narodzenia bez mieniacej się setkami kolorów strojonej choinki? Chyba nie.

A czy można wykonać choinkę z płatków kosmetycznych, popcornu, zakrętek do napojów albo z makaronu pomalowanego na zielono? Okazuje się, że jak najbardziej. Licząc na oryginalność czytelników, Gmina Biblioteka Publiczna w Pawłowicach ogłosiła konkurs na wykonanie drzewka świątecznego w formie przestrzennej pracy plastycznej. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpiło podczas Jarmarku Bożonarodzeniowego. Efekt pracy był zadziwiający. Choinki były przepiękne, pomysłowe

i niepowtarzalne. W dniu jarmarku wystawiono je w urzędzie gminy, aby oglądający mogli wybrać ich zdaniem najładniejsze. Choinki oglądano z wielką uwagą, chwając pomysłów wykonania i dokładność. Najwięcej głosów zdobyła choinka

wykonana przez rodzinę Szmidtów z Pawłowic. – To jedna z wielu naszych prac. Mamy taki zwyczaj, że kilka dni przed świętami zbieramy się wspólnie całą rodziną i wykonujemy ozdoby do domu – opowiadają najmłodsi przedstawiciele zwycięskiej rodziny.

Poniżej wyniki konkursu:

- I miejsce: Rodzina Szmidtów (zielona choinka z makaronu – nr 5)
- II miejsce: Rodzina Urzyciów (choinka z gałązek – nr 2)
- III miejsce: Rodzina Obełkonów (choinka z popcornu – nr 7)

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Redaktor: Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1700 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

Racje
gminne